

T Ein neuer Wanderführer stellt die Vielfalt an Fürther Naturräumen vor

Zehn Faltblätter des Lehrers Gerhard Brunner informieren über Besonderheiten und beschreiben naturkundliche Spaziergänge

In seiner Freizeit unternimmt Oberbürgermeister Thomas Jung gerne Spaziergänge und Ausflüge in Fürther Naturräume. Er erfreut sich an der Vielfalt von Flora und Fauna und an Tieren wie zum Beispiel dem Biber, der in den Flüssen der Kleeblattstadt wieder heimisch geworden ist. Daher hat er auch gerne an einem Termin teilgenommen, bei dem Gerhard Brunner einen neuen Wanderführer vorstellte, der in Zusammenarbeit mit dem städtischen Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz und dem Bund Naturschutz (BN) entstanden ist.

Nach dem Motto „warum in die Ferne schweifen“ hat der Schwabacher Biologielehrer insgesamt zehn Spaziergänge in die Fürther Natur zusammengestellt. Sie führen zum Beispiel entlang der Pegnitz, in den Stadtpark, in den Stadtwald, zum Solarberg oder zu den Sanddünen. In handlichen Faltblättern mit Karten, Wegbeschreibungen und interessanten Fakten beschreibt er die Touren, die zu Fuß zwischen zwei und dreieinhalb Stunden in Anspruch nehmen, und informiert über die jeweiligen Besonderheiten.

„Ziel ist, den Fürtherinnen und Fürthern die Augen für die Natur, die sich direkt vor der Haustür befindet, zu öffnen“, erklärte BN-Vorsitzender Reinhard Scheuerlein. Fürth habe da besonders viel zu bieten, betonte Brunner, und zählte 13 Landschaftsschutzgebiete, 430 Biotope sowie 16 Naturdenkmäler auf. Herausragend seien der Bucher Landgraben und das Farrnbachtal: „So etwas findet man in Erlangen oder Nürnberg nicht.“

Die Stadt habe das Projekt sehr gerne unterstützt, strich OB Jung heraus. Fürth profitiere in hohem Maße von den zahlreichen Naturräumen und Grünzonen.



Foto: Kramer

Am Hardsteg, einem idyllischen Ort in unmittelbarer Nähe zur Altstadt, präsentierte Gerhard Brunner (3. v. re.) zusammen mit Oberbürgermeister Thomas Jung (2. v. re.) seinen brandneuen Naturführer. Mit dabei waren auch Hans-Peter Kürzdörfer und Jürgen Tölk vom Ordnungsamt, BN-Vorsitzender Reinhard Scheuerlein, Angelika Übelacker von der Sparkasse und infra-Chef Hans Partheimüller (v. li.).

Daher empfehle er die Stadtspaziergänge für einen naturnahen Familienausflug. Neben der Kommune und dem BN haben

auch die Sparkasse und die infra fürth gmbh bei der Finanzierung des Naturwanderführers mitgeholfen. Zu haben ist er für drei

Euro in der Tourist-Information (Bahnhofplatz 2), in der Bürgerinformation im Rathaus und beim BN in der Mohrenstraße 2. ■

T Harte Zeiten für Störenfriede an der Kiderlinschule

Jugendsozialarbeit-Konzept fördert Verantwortungsbewusstsein – Schülerschöffen fällen Urteil



Foto: Gaßner

Die Neuntklässler Cüneyt, Kevin und Umut (v. li.), die an der Kiderlinschule als Schöffen tätig sind.

Harte Zeiten für Störenfriede an der Kiderlinschule: Wer im Unterricht schwätzt oder Faxen macht und sich nicht an die Regeln hält, muss jetzt mit härteren Konsequenzen rechnen. Bisher ging es in den sogenannten „Trainingsraum“, wo die Übeltäter über ihr Verhalten nachdenken und kleine Strafarbeiten verrichten mussten – Wiederholungstäter hat das allerdings wenig beeindruckt. Jetzt wird nach drei Verstößen der „Kiderlin Court“ – ein Gerichtshof – einberufen, der über das Vergehen urteilt. Das Besondere: Die Schöffen stammen aus den Schülerreihen.

Aktuell sind es Kevin Schmidt, Cüneyt Celik und Umut Göksu, die diese verantwortungsvolle Aufgabe

>> Fortsetzung auf Seite 13 >>



Ehrenbriefe für Hella und Hans Heidötting

Ehepaar für ehrenamtliches Engagement ausgezeichnet – Freiwilligenzentrum mit aufgebaut



Foto: Wunder

Für ihr großes ehrenamtliches Engagement erhielt das Ehepaar Hella und Hans Heidötting (re.) die Ehrenbriefe der Stadt Fürth aus den Händen von OB Jung.

Mit Hella und Hans Heidötting erhielt erstmals ein Ehepaar die Ehrenbriefe der Stadt Fürth für besondere Verdienste im sozialen Bereich. Oberbürgermeister Thomas Jung zeichnete damit „zwei starke Persönlichkeiten aus, die sich jeder auf seine Weise für unsere Gesellschaft engagiert. Und das nicht nur einzeln jeder für sich, sondern auch gemeinsam.“

Im Jahr 2003 begannen die Heidöttings eine Ausbildung zum „SeniorTrainer“ im Rahmen eines Bundesprojekts – der Startschuss für ihr Engagement. Denn ab 2004 waren sie maßgeblich am Aufbau des Zentrums Aktiver Bürger (ZAB) Fürth in der westlichen Innenstadt beteiligt, das schließlich im April 2005 eröffnet wurde. Auch unterstützten sie drei Jahre später die

Zusammenführung von ZAB Fürth und der Freiwilligenbörse „Wofür“ der Wohlfahrtsverbände zum Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF).

Neben der Aufbauarbeit übernahm Hella Heidötting sowohl beim ZAB als auch später beim FZF den Bereich Fundraising.

Zudem baute sie im Jahr 2006 mit einer Gruppe Freiwilliger das „Kinderbuchhaus“ auf und rief das Projekt „Gesundes Frühstück für hungrige Kinder“ ins Leben, das sie mittlerweile an ihre Nachfolgerin übergeben hat. Heute sind hier acht Schulen beteiligt und es werden rund 90 Kinder versorgt.

Ebenfalls am Herzen liegt ihr das Projekt „Musische Erziehung“, für das sie Spenden akquiriert und das in der Grundschule Rosenstraße umgesetzt wird. Als Dozentin gab sie zudem ihr Wissen an weitere „SeniorTrainer“ weiter.

Hans Heidötting dürfte vielen Menschen durch sein Engagement im Fürther Seniorenrat bekannt sein. Von Mai 2002 bis November 2007 war er offiziell als Medienbeauftragter des Gremiums berufen. Bis Januar 2014 war er schließlich Mitglied im Seniorenrat, zunächst als Vorsitzender des Ausschusses „Wohnen im Alter“, später dann von Dezember 2010 bis Januar 2014 als erster Vorsitzender. Unter seiner Ägide entstanden unter anderem die Jubiläumsbroschüre „10 Jahre Senioren (bei-)rat“, die DVD „Älter werden in Fürth“ und der Vorsorge-Ratgeber. Federführend war er zudem an der Ausrichtung von zwei Fürther Seniorentagen beteiligt. ■



Fuchsstraße gesperrt

Die Stadtentwässerung Fürth verlegt **ab Montag, 28. April**, in der Fuchsstraße einen neuen Schmutzwasserkanal, errichtet ein Pumpwerk und baut das bestehende Regenklärbecken um. Die Arbeiten werden voraussichtlich bis 20. Dezember dauern.

Aufgrund der beengten Verhältnisse in der Fuchsstraße ist ab dem Kreuzungsbereich Lerchen- und Fuchsstraße bis zur Einmündung Zirndorfer Straße in dieser Zeit eine Vollsperrung erforderlich. Der Anliegerverkehr ist während dieses Zeitraumes gewährleistet. ■



Arbeiten an der Regnitzbrücke in Vach

Die Arbeiten an der Regnitzbrücke in Vach werden ab sofort fortgesetzt. Wegen unvorhergesehener geologischer Gegebenheiten im Flussbett kam es leider zu Verzögerungen bei der Herstellung der Brückenwiderlager. Hinzu kommen Probleme mit dem von der Baufirma beauftragten Ingenieurbüro, das die Ausführungsplanung erstellt.

Bis voraussichtlich Ende Mai werden die beiden Widerlager der Geh- und Radwegbrücke her-

gestellt. Soweit möglich wird der Verkehr aufrechterhalten. Parallel zu den vor Ort stattfindenden Arbeiten beginnt die Fertigung des Stahlüberbaus in einem Werk in Regensburg. Dies bedeutet, dass es zwischen Juni und September immer wieder zu längeren Unterbrechungen kommen kann, da vor dem Einheben des Stahlüberbaus nur die hierfür vorbereitenden Arbeiten ausgeführt werden können. Anfang Oktober beginnt die Montage des Stahlüberbaus.

Geplante Fertigstellung der Geh- und Radwegbrücke ist im Dezember dieses Jahres.

Dazu können auch Busse des ÖPNV die Flussquerung wieder passieren. Dies erfolgt durch Ampelregelung im Gegenverkehr.

Die Stadt Fürth bietet **jeden Montag um 15 Uhr** einen gemeinsamen Ortstermin für die Anlieger an.

Weitere Infos erteilt Peter Hopp vom Tiefbauamt unter Telefon 974-32 21. ■



Inhalt

Fürth Shop 10

Amtsblatt 19

Ärzte und Apotheken 21

Familiennachrichten 22

Sport 24

Grüner Markt

Kleinanzeigen 26

Impressum 27



Nicht vergessen: Gartenmarkt vom 1. bis 4. Mai auf der Fürther Freiheit und Stadtfest am 3. Mai in der Alt- und Innenstadt mit vielfältigem Programm



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 7. Mai 2014 u. a.

mit diesen Themen:

- Städtische Projekte 2014 bis 2020
- Straße nach Alt-OB benannt
- Neue Anlaufstellen für Senioren

Anzeigenschluss:

28. April 2014

Kleinanzeigenschluss:

28. April 2014, 12 Uhr



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

seit Jahren reißt die Diskussion um eine sinnvolle Platzierung des Wochenmarktes in der Innenstadt nicht ab. Aus verständlichen Gründen, waren doch die bisherigen Lösungen für die Händler, ihre Kunden, aber auch für das Stadtbild eher unbefriedigend.

Klar war jedoch, dass nach der Fertigstellung der Neuen Mitte das Thema „Standort Wochenmarkt“ unbedingt dauerhaft geklärt werden muss. Eine Möglichkeit für eine dauerhafte Platzierung der Stände und Buden wäre aus meiner Sicht das Areal rund um den Fontänenbrunnen in der Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage gewesen.

Nun hat der Fürther Unternehmer Jochen Schreier die Diskussion mit einem eindrucksvollen und fun-



Foto: Gäßner

Die Diskussion um eine mögliche Platzierung des Wochenmarkts in der Adenauer-Anlage, wie etwa rund um den Fontänenbrunnen, ist in vollem Gange.

dierten Konzept für einen „Schnabuliermarkt“, der die komplette Anlage einbezieht, bereichert und sowohl Befürworter als auch Kri-

tiker auf den Plan gerufen. Ich bin Herrn Schreier für seine wertvolle Initiative dankbar, die eine gute Diskussionsgrundlage darstellt.

Ich habe aber für beide Positionen Verständnis, zumal auch aus städtischer Sicht die Umnutzung des kompletten Areals problematisch wäre, laufen wir doch möglicherweise Gefahr, die staatlichen För-

dermittel in Höhe von 860 000 Euro – zumindest anteilig – zurückzahlen zu müssen. Diese hatte die Stadt für die Neugestaltung der Grünanlage vor neun Jahren erhalten. Auch das Argument, dass künftig ein wichtiger Erholungsort mitten in der Stadt von einer Marktatmosphäre und viel Publikumsverkehr geprägt werden würde, ist nicht von der Hand zu weisen.

Andererseits haben auch Aspekte wie eine hochwertige Gestaltung

des Wochenmarktes, die sinnvolle Ergänzung zwischen Neuer Mitte und Hornschuch-Center und weitere Aufwertung der Einkaufsstadt Fürth ihre Berechtigung.

Wie das Ergebnis letztendlich aussehen wird, ist schwer zu sagen. Fakt ist jedenfalls, dass sich Verwaltung und Stadtrat spätestens nach der Sommerpause mit dem Thema befassen und dann eine Lösung finden werden. Bis dahin freue ich mich auch auf Ihre Meinungen und Vorschläge.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.



Wirtschaftsticker

Das **Entwicklungszentrum Röntgentechnik (EZRT)** in Fürth, ein Bereich des Fraunhofer-Instituts für Integrierte Schaltungen Erlangen, hat einen Demonstrator entwickelt, der Diamanten in Gestein vulkanischen Ursprungs aufspürt. Die Schwerpunkte liegen bei den Themen Röntgensensorik, Computertomographie, Bildverarbeitung und optischen Drei-D-Prüfsystemen sowie -Applikationen. Das Verfahren basiert auf dem Dual-Energy-Röntgen. Dabei werden zwei Bilder des selben Objekts mit zwei unterschiedlichen Röntgenspektren erzeugt. Ein am EZRT entwickelter Algorithmus filtert aus den beiden Aufnahmen die jeweiligen Materialinformationen heraus. Die neue Technologie ist in der Lage, wenige Millimeter große Diamanten

in Kimberlitgestein mit Korngrößen bis 50 Millimeter zu entdecken.

Mit dem Kirschblütenhof, zwei Mehrfamilienhäuser an der Ecke Herrn- und Simonstraße, ist der erste Abschnitt des Neubauensembles „Herrnhöfe“ des Nürnberger Projektentwicklers und Bauträgers **Project Immobilien** bezugsfertig. Er umfasst 39 Eigentumswohnungen mit ein bis vier Zimmern und Wohnflächen von 37 bis 125 Quadratmetern, bei denen eine thermische Solaranlage zur umweltfreundlichen Energieversorgung beiträgt. Insgesamt werden auf dem Grundstück in der Südstadt in drei Bauabschnitten sieben Mehrfamilienhäuser errichtet. Einige Wohnungen sind im Kirschblütenhof noch verfügbar.



Einladung zu Sitzungen

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 30. April, 14 Uhr, Rathaus.
 - **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 30. April, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 7. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de.



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Taubenkot in der Innenstadt
- Blumenklau auf dem Friedhof

Lob gab es für:

- Blühende Kreisverkehre und Blumen am Straßenrand
- Grünende und blühende Bäume in der Innenstadt



Fürth auf Facebook treffen

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social Media-Plattform Facebook.

Unter www.facebook.com/fuerth können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.



Herzlichen Glückwunsch

- Am 24. April vollendet **Georg Greul**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 89. Lebensjahr,
- am 24. April Stadträtin **Meta Zill** das 68. Lebensjahr,
- am 30. April **Gerhard Grabner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,
- am 2. Mai **Heinz Kvasnicka**, Träger des Goldenen Kleeblatts der

- Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 5. Mai **Helga A. Deutsch**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 84. Lebensjahr,
- am 6. Mai **Karl-Heinz Pflugmann**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 59. Lebensjahr,
- am 7. Mai **Heinrich Hartl**, Träger des Kulturpreises der Stadt Fürth, das 61. Lebensjahr.



Kommunale Töchter erzielen positive Ergebnisse

Der neue städtische Beteiligungsbericht zeichnet sich durch große Transparenz aus

Das Finanzreferat hat dieser Tage den neunten Beteiligungsbericht der Stadt Fürth vorgelegt. Er umfasst die Jahre 2008 bis 2012 und zeigt die Porträts der insgesamt 27 Unternehmen und Gesellschaften, an denen die Kommune im Jahr 2012 oder in den vorangegangenen vier Jahren mit mindestens fünf Prozent beteiligt war, sowie der Sparkasse Fürth.

Insgesamt haben die Tochterunternehmen, bei denen – die Sparkasse nicht mitgerechnet – etwa 2800 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt sind, im Jahr 2012 rund 665 Millionen Euro Einnahmen erwirtschaftet, wie Finanzreferentin Stefanie Ammon bei der offiziellen Vorstellung erklärte. Ihr konsolidierter Schuldenstand belief sich auf rund 211 Millionen Euro. Dem stand ein konsolidiertes Netto-Anlagevermögen von etwa 359 Millionen Euro gegenüber.

„Die Töchter stehen zu Unrecht nicht im Fokus der Öffentlichkeit“, sagte Oberbürgermeister Thomas Jung. Denn mit ihren Ergebnissen könne man „sehr zufrieden“ sein. Die schönste Entwicklung, so das Stadtoberhaupt, habe wohl das Klinikum verzeichnet, das nach schwerer Krise nun stabil schwarze

Zahlen schreibe. „Allerdings muss man immer mit Rückschlägen rechnen“, schätzt Jung die Lage realistisch ein, „die Krankenhäuser in Deutschland sind chronisch unterfinanziert.“

Auch mit der Entwicklung der infra zeigte sich der OB sehr zufrieden. „Von Ausbluten kann keine Rede sein“, betonte er, im Gegenteil: „Der Partner Bayernwerk spricht von der infra immer als ‚Perle der Beteiligungen‘.“ Betrug der Jahresüberschuss der infra-Holding im Jahr 2008 zwei Millionen, lag er 2012 bei rund 4,5 Millionen Euro.

Ziel bei den Töchtern, betonte Finanzreferentin Ammon, dürfe aber nicht eine Gewinnmaximierung sein. „Vielmehr muss im Konzern-Portfolio ein ganz wesentlicher Fokus darauf liegen, dass die erbrachten öffentlichen Leistungen zu sozial gerechtfertigten, aber ebenso finanziell tragfähigen Preisen bzw. Entgelten angeboten und nachgefragt werden.“ In dieser Balance aus öffentlichem Auftrag einerseits und der gleichzeitigen Notwendigkeit, den Unternehmen ihre Ertrags- und Finanzkraft zu erhalten und dabei ebenso die Handlungs- und Gestaltungsfähigkeit des städtischen Haushalts

zu sichern, liege eine außerordentlich hohe Herausforderung. Das vom Beteiligungsmanagement der Stadt unter Federführung von Christian Wolf erstellte 351 Seiten starke Werk ist laut Ammon „an Transparenz nicht zu überbieten“ und gehe weit über die gesetzlichen Vorgaben hinaus.

Zudem greifen nun für alle städtischen GmbHs, soweit sie der Stadt allein oder mehrheitlich gehören, sowie für das Klinikum die vom Stadtrat beschlossenen Grundsätze guter Unternehmensführung und Beteiligungssteuerung. Hierzu zählt auch, dass jährlich Zielvereinbarungen geschlossen werden. Die Wirtschaftspläne sind bereits ab 2014 und künftig auch die Quartalsberichte alle nach der gleichen Struktur aufgebaut – ein wichtiger Schritt auch in der „aktiven Mandatsträgerbetreuung“, wie Wolf erläuterte. Denn so sei es für Stadträte in den Aufsichtsgremien leichter, die Zahlen stadteinheitlich

einzuordnen. „Wir sehen unsere Aufgabe darin, steuernd zu begleiten, auch im Sinne einer Beratungsfunktion für die Unternehmen“, betonte er. Bürgerinnen und Bürger können in das umfangreiche Zahlenwerk jederzeit Einsicht nehmen. In der Bürgerinformation, Königstraße 86, liegt ein Exemplar aus, im Internet kann der komplette Bericht zudem auf der Homepage der Stadt unter www.fuerth.de/finanzen heruntergeladen werden. ■



Hotline gut frequentiert



Foto: Amt für Wirtschaft

Als Auftakt zu den im Mai stattfindenden Fürther Gründertagen haben eine ganze Reihe von Interessenten die Möglichkeit genutzt, sich im Rahmen einer Telefon-Hotline bei den Experten der Gründerinitiative Fürth (GrIF) zu informieren. So gaben Alexander Fix-Reinfelder (IHK-Geschäftsstelle Fürth), Erich Eidenschink (Amt für Wirtschaft), Thomas Mörtel (Kreishandwerkerschaft) und Sonja Seitz von der Sparkasse Fürth (v.li.) Auskunft über Fragen nach Finanzierung, Standortwahl, Businessplanerstellung bis hin zu Mitgliedschaften bei Kammern. Informationen zu Beratungsmöglichkeiten für eine Existenzgründung unter www.grif.de oder beim Amt für Wirtschaft, Telefon 974-21 12.



Fürther Gründertage

Die Gründerinitiative Fürth (GrIF) veranstaltet am **Freitag, 9., und Samstag, 10. Mai**, die Fürther Gründertage im Gewerbehof Complex, Benno-Strauß-Straße 5. Die Teilnahme ist kostenfrei. Angesprochen sind alle, die sich für den Weg in die Selbstständigkeit interessieren. Am **Freitag** steht von **17 bis 19.30 Uhr** eine „Sprechstunde-Spezial“ mit Impulsreferaten verschiedener Firmenchefs auf dem Programm. Am **Samstag** geht es von **10 bis 16 Uhr** mit Fachvor-

trägen zu den Themen Businessplanung, Gründungsfinanzierung, Kreditgespräche, rechtlicher Rahmen beim Start, Versicherungen, Steuern sowie Netzwerkarbeit weiter. Im Rahmen der Messe stehen GrIF-Experten für Informations- und Beratungsgespräche zur Verfügung. Programm, Anmeldefax und weitere Informationen unter www.grif.de, bei der IHK-Geschäftsstelle Fürth, Telefon 77 07 75, oder beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth, Telefon 974-21 12. ■



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 6. Mai, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag im Wirtschaftsrahus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über die Themen Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation,

Produktion, Vertrieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. Weitere Informationen und **Terminvereinbarung** beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■



Mit dem Schwerpunktthema „Einkaufen“ haben sich rund 35 Wirtschaftsförderer der Europäischen Metropolregion Nürnberg auf Einladung des Amtes für Wirtschaft bei ihrer Frühjahrskonferenz im Casino der Sparkasse Fürth beschäftigt. Der technische Leiter des Neue Mitte-Investors MIB, Maik Mehlhose,



Großbaustelle für Neue Mitte Fürth inspiziert

Wirtschaftsförderer der Metropolregion informierten sich – Vorträge zum Bauvorhaben



Foto: Wirtschaftsreferat

Bauleiter Thomas Voigt (2. v. li.) erläuterte den Wirtschaftsförderern den Bau- fortschritt am neuen Einkaufsschwerpunkt.

und Bauleiter Thomas Voigt informierten unter anderem über die Planungen und die Baufortschritte zum neuen Einkaufsschwerpunkt in der Rudolf-Breitscheid-Straße. Großes Interesse fanden zudem die Vorträge von Wirtschaftsreferent Horst Müller zur Zukunft des Fürther Einzelhandels und Wilfried Weisenberger von der Standort & Kommune Beratungs GmbH Fürth über projektbegleitende Studien zur „Neuen Mitte“.



Baufortschritt und Wegeführung bei Einkaufsschwerpunkt

Immenser logistischer Aufwand – Fußgängertunnel bleibt bis Spätsommer bestehen – Baustellenführungen ab Juni

Tag für Tag verändert sich das Bild auf der Baustelle und das neue Einkaufszentrum nimmt immer mehr Gestalt an. Die Straße wird derzeit teilweise geöffnet, um den Tunnel für die Tiefgarage vorzubereiten und an anderer Stelle werden Rohrleitungen und Anschlüsse gelegt. Im Inneren der Häuser 4, 6 und 10 in der Rudolf-Breitscheid-Straße wird entkernt und umgebaut. An den Fassaden sind schwere Stahlträger zu sehen, die als Hilfskonstruktion bis zur vollständigen Errichtung des neuen Tragwerkes die Gebäudesubstanz stabilisieren.

Die bisherige Etagenstruktur wird den im hinteren Bereich angrenzenden Neubauten (Wölfel-Areal) angeglichen. Der technische Aufwand ist beeindruckend und nötig, damit die Sandsteinarchitektur, die für Fürth stilbildend ist, erhalten bleibt. Die Baugrube im Wölfel-Areal wird derzeit mit den zwei untersten Ebenen „gefüllt“, die später als Parkdecks dienen. Die Arbeiter montieren Betonfertigteilewände auf der Bodenplatte,

schalen Stützen und befüllen sie mit Beton. Zudem haben sie die ersten Deckenabschnitte mit Halbfertigteilen vorbereitet und bereits gegossen.

Auf dem Fiedler-Areal, das für die Öffentlichkeit wesentlich einsehbarer ist, steht seit ein paar Tagen der größte Kran, der Dritte von fünf. Zurzeit unterstützt er die Rohbauer auf dem Wölfel-Areal und hebt Betonfertigteile, Bewehrungsstahl und Betonkübel über die Dächer. Die fünf Kräne steigern in ein paar Wochen die Effektivität deutlich. Interessierte können beobachten, wie schnell dann der Rohbau wächst. Mit den kommenden Bauarbeiten verbindet sich auch ein großer logistischer Aufwand, der dafür sorgt, dass die Rudolf-Breitscheid-Straße weiterhin passiert werden kann. Zusammen mit der Stadt Fürth ist eine Kompromisslösung erarbeitet worden, der die Begehrbarkeit, die Interessen der Händler in der Rudolf-Breitscheid-Straße und den Bauablauf berücksichtigt. Ein wegeführender Tunnel zieht sich von der Ecke Friedrich- und Rudolf-Breitscheid-Straße bis hin zur Hallstraße. Von dort führt ein verjüngter Weg bis zu Schwabacher Straße. Von der Schwabacher Straße kommt man in umgekehrter



Plan: MIB

Reihenfolge in die Friedrichstraße. Die Pizzeria Rizzo, der Schmuckladen Collection und der Friseursalon Lissi in der Rudolf-Breitscheid-Straße 12 sind weiterhin, durch einen abgehenden Seitenarm des Fußgängertunnels, erreichbar. Diese Wegeführung wird bis in den Spätsommer beibehalten. Kleine Änderungen sind dem Bauablauf geschuldet.

Um die Dimensionen dieses Bauprojektes zu verdeutlichen, bietet der Investor MIB ab Juni Baustellenführungen an. Die genauen Termine werden noch bekannt gegeben.



Auflösung Gewinnspiel 2014 – vierte Runde

Das in der vierten Runde des Gewinnspiels gesuchte Geschäft war der **Eine Welt Laden** in der Königstraße 72–74. Herzlichen Dank für's Mitmachen; die drei glücklichen Gewinnerin-

nen und Gewinner der Gutscheine wurden schriftlich benachrichtigt. In der nächsten Ausgabe der StadtZeitung am 7. Mai geht es in die fünfte Runde.





Hilfe für kranke Mütter

Straßensammlung der Schüler beginnt am 3. Mai



Foto: Gaßner

Die Schülerinnen und Schüler des HLG konnten bereits die erste Spende von Bürgermeister Markus Braun in Empfang nehmen.

Unter dem Motto „Damit Mama wieder lacht!“ stehen die Haus- und Straßensammlungen des Müttergenesungswerks, die zwischen **Sams- tag, 3., und Sonntag, 18. Mai**, stattfinden. Zahlreiche ehrenamtliche Helferinnen und Helfer sind in diesem Zeitraum mit ihren Geldbüchsen unterwegs, um Spenden zu sammeln. Mit dabei sind auch die engagierten Mädchen und Jungen des Helene-Lange-Gymnasiums (HLG), das

seit Jahren die Aktion tatkräftig unterstützt. Rund 3000 Euro brachten Schülerinnen und Schüler mehrerer Einrichtungen im vergangenen Jahr zusammen. Und auch heuer werden die Jugendlichen wieder fleißig unterwegs sein, denn die Sammlerinnen und Sammler mit dem besten Ergebnis werden von Bürgermeister und Vorsitzenden des Ortsausschusses des Müttergenesungswerks im Rathaus ausgezeichnet. ■



„Haxnabkratzer“ in Fürth

Gunnar Förg begab sich auf eine historische Spurensuche



Fotos: Förg

Die Schuhkratzer aus Metall waren je nach Hersteller mehr oder weniger kunstvoll gearbeitet.

„Gäi rei, obbär graz dä erschd die Haxn ab!“. Für Nichtfranken: „Tritt näher, aber reinige vorher bitte Deine Schuhsohlen!“ Um unerwünschten Schmutz aus Geschäften, Büroräumen oder Wohnungen fernzuhalten, bediente man sich schon immer verschiedener Gerätschaften wie Abtrittbretter und Schuhabstreifer. Heute liegen in der Regel maschinell gefertigte Fußmatten aus Kunststoffen oder Naturmaterialien vor den Eingangstüren. Vor Amtsgebäuden oder Kirchen dienen auch Roste zum Saubermachen. Früher waren das Schuhkratzer aus Metall, auf

fränkisch „Haxnabkratzer“, die an den Eingängen vieler Gebäude fest eingelassen waren. Meistens als verankerte Metallbügel am Boden, an der Treppe oder an der Wand. Als man dann um 1858 in Fürth die Bürgersteige so nach und nach befestigte, hatten sie ausgedient. Nur einige wenige Überbleibsel finden sich noch am Bahnhofplatz, in der Karolinen-, Johannis-, Lessing-, Amalien-, Holz- und Ludwigstraße sowie bei der Paulskirche und in der Hornschuchpromenade. Manche erinnern an kleine Häuschen oder Handlaternen, andere an umgedrehte Kronen oder Harfen. ■

**Eröffnung des
neuen Bauabschnitts!**
Rohbaubesichtigungsfest, Haus A2
Sonntag 27. April, von 14 bis 18 Uhr

max
GRUNDIGPARK

Max-Grundig-Park • Am Europakanal 3 – 5 • Fürth-Dambach

Weitere Informationen erhalten Sie unter: Tel. 0911 76 60 61-0 | www.pp-gruppe.de

P&P
GRUPPE



Kolumbarium am Friedhof



Foto: Marcus Weier, Friedhofsverwaltung

Das historische Sandsteingebäude, das heute als Kolumbarium dient, wurde an seinem alten Standort ab- und im neuen Friedhof an der Erlanger Straße wieder aufgebaut.

Die Friedhofsverwaltung des Standesamtes stellt in der Stadt-ZEITUNG in loser Reihenfolge Bestattungsvarianten vor.

Im zentralen Bereich des Friedhofs an der Erlanger Straße 97 befindet sich heute in der alten, denkmalgeschützten Trauerhalle das Kolumbarium. Als solches bezeichnet man ein oberirdisches Bauwerk, das der Aufbewahrung von Urnen dient. In dem historischen Sandsteingebäude aus dem Jahr 1855 können Hinterbliebene – geschützt vor Wind und Wetter – ihrer Verstorbenen gedenken,

Blumen niederlegen oder auf bequemen Sitzbänken verweilen. Ausgestattet ist es mit Edelstahlurnenwänden mit Abdeckplatte oder Glaseinsatz sowie handgetöpterten Wandurnen. Die Jahresgebühr für das Nutzungsrecht, das im Rahmen der Bestattungsvorsorge bereits zu Lebzeiten erworben werden kann, beträgt beispielsweise an einer Nische für die Aufnahme von zwei Urnen 80 Euro.

Nähere Informationen bei der Friedhofsverwaltung, Erlanger Straße 97, oder telefonisch unter 37 65 18 71. ■



Ehrenamtliche gesucht

Seit knapp einem Jahr bietet das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) einen Besuchsdienst für Senioren, an. Da die Nachfrage groß ist, sucht die Einrichtung weitere Ehrenamtliche.

Derzeit sind 14 Freiwillige aktiv und betreuen zwölf Senioren. Zu den Tätigkeiten gehören kleine Einkäufe erledigen, anregende Unterhaltungen führen, miteinander Karten spielen oder Spaziergänge unternehmen. Bei den regelmäßigen Besuchen kommt es auch zum Erfahrungsaustausch zwischen den Generationen, denn ein Drittel der Freiwilligen sind junge Menschen.

Projektbezogene Fortbildungen werden vom FZF angeboten. Da viele Senioren sich nicht mehr alleine aus dem Haus trauen, wurde im Besuchsdienst schon die Schu-

lung „Sicher mit Senioren unterwegs“ durchgeführt. Die hauptamtliche Projektleiterin Ute Zimmer kümmert sich um die individuelle Vermittlung und bietet Gruppentreffen und Einzelgespräche an.

Interessierte können sich im FZF, Telefon 2174782, E-Mail post@freiwilligenzentrum-fuerth.de, www.freiwilligenzentrum-fuerth.de, melden. ■



Fortbildung

Die städtische Beratungsstelle Bildungspaket im Sozialrathaus, Königsplatz 2, ist am **Dienstag, 6., und Mittwoch, 7. Mai, sowie am Montag, 2., und Dienstag, 3. Juni**, wegen einer Fortbildung der Mitarbeiter geschlossen. ■



HAUSVERWALTUNG BRÜCKNER GmbH

Ihr Partner mit 50 Jahren Erfahrung!

Wir übernehmen gerne die Verwaltung weiterer Eigentums- und Mietwohnungsanlagen.

Ansprechpartner: Stefan Brückner

TELEFON 0911/89 11 60

www.hausverwaltung-brueckner.de

EFP Schuldnerverwaltung



Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen seit über 15 Jahren!

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de

Noch bis zum 1. Juni 2014 günstig renovieren!



Schnell reagieren und richtig Geld sparen.

Die neue Energieeinsparverordnung (EnEV) 2014 kommt mit erhöhten Anforderungen zum 01. Juni 2014.

Sparen Sie jetzt noch mit den günstigen KfW-Zinsen* und bei den Baustoffen. Da freut sich nicht nur Ihr Geldbeutel auf günstige Energiekosten.

Sparkasse Fürth
Gut seit 1827.

*(z.B. 1,00 % KfW-Programm Nr. 152 freibleibend)

www.sparkasse-fuerth.de · Telefon (09 11) 78 78 - 0

Wir reparieren- es lohnt sich !!

Alle TV-HiFi-Tonband-
Videogeräte, Plattenspieler
- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -
TV HiFi schnatzky
Heimkino
Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de



StadtZEITUNG

Das nächste
StadtZEITUNG Spezial
„Mobilität“
erscheint am 21.05.2014
Anzeigenschluss ist am
13.05.2014

Eine gute Gelegenheit,
Ihr Unternehmen in Fürth
vorzustellen!



Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
info@tilgner-haustechnik.de



Vergolder-, Restauratoren- & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung
zu allen Produkten
& Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-,
Ölfarben**

Malblöcke • Pinsel

**Standard- und Doppel-
Keilrahmen**
in vielen Formaten,
bespannt und grundiert,
alles ab Lager.

Wehlauer Straße 81
90766 Fürth
Telefon: 0911-73 12 51
oder 73 21 56
www.klein-jacob.de



Jubiläum für Selbsthilfegruppe



Foto: privat

Viele Gratulanten überbrachten Sigrig Hofmann und ihren Mitstreiterinnen Glückwünsche zum Jubiläum.

Die Selbsthilfegruppe I nach Brustkrebs, die Sigrig Hofmann vor zehn Jahre gegründet hat und bis heute leitet, feierte dieser Tage ihr Jubiläum. Hofmann war selbst zweimal an Brustkrebs erkrankt und weiß aus eigener Erfahrung, wie wichtig der Austausch Betroffener

untereinander ist. Zudem werden gemeinsame Freizeitaktivitäten unternommen oder Referenten zu interessanten Themen eingeladen. Der gemeinnützige, nicht eingetragene Verein zählt derzeit 43 Frauen. Mehr dazu unter www.brustkrebs-fürth.de



Infos für Wiedereinsteigerinnen

Die Agentur für Arbeit, die IHK Geschäftsstelle Fürth, der Landkreis Fürth und die Gleichstellungsstelle der Stadt Fürth laden am **Dienstag, 6. Mai, 8.30 bis 12.30 Uhr**, unter dem Motto „Zurück in den Beruf – Impulse für den Wiedereinstieg“ zu einem Infotag ins Landratsamt Fürth, Stressemannplatz 11, ein.

Nach der offiziellen Begrüßung durch Landrat Matthias Dießl und Peter Haberecht, Geschäftsleiter der Agentur für Arbeit Fürth, gibt es informative Kurzvorträge von Fachfrauen der Firma uvex, der Deutschen Rentenversicherung und der Agentur für Arbeit mit Tipps und Anregungen zu Bewerbung und Vorstellungsgesprächen sowie Informationen zu Zeitarbeit, Minijobs und Rente.

Ab 10 Uhr können alle Wiedereinsteigerinnen ihre vorbereiteten Bewerbungsmappen durch Personalverantwortliche der Stadt Fürth, Firma uvex und von erfahrenen Bewerbungstrainerinnen prüfen lassen.

Parallel dazu stehen Infostände der Agentur für Arbeit mit aktuellen Stellenangeboten und Qualifizierungsmöglichkeiten, der Bildungsträger *bfz*, *individuelle* und *ELAN*/Mathilde 17, der Gleichstellungsstelle der Stadt Fürth, des Mütterzentrums und des Familienbüros Stein zur Verfügung.

Weitere Informationen sind bei den Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit Fürth, Ursula Schöbel, Telefon 72024-108 oder Susanne Wissner, Telefon 711-404 erhältlich.



Gutes Jahr

Vobü-Angebot ausgebaut

Die Volksbücherei Fürth (Vobü) freut sich über ein erfolgreiches Jahr 2013. Mit dem Start der Onleihe im Februar gelang der städtischen Einrichtung ein großer Schritt in Richtung Zukunft. Durch die Einführung von eBooks und anderer elektronischer Medien im Portal www.e-medien-franken.de wurde das Programm erweitert und neue Zielgruppen gewonnen. Rund 1000 Fürther Leserinnen und Leser der Volksbücherei nutzen dieses Angebot bereits.

Der Deutsche Bibliotheksverband schreibt in seinem Bericht zur Lage der Bibliotheken 2013: „Sie werden als Orte für die Bürger immer wichtiger. In vielen Kommunen sind sie die letzten nicht-kommerziellen Räume und Treffpunkte.“ Diese Erfahrung macht auch die Vobü: Mit der Einführung eines kostenfreien W-LANs in der Hauptstelle, ruhigen Arbeitsplätzen und einem Cafébereich mit Getränken und Zeitungen wird sie diesen Nutzerbedürfnissen erfolgreich gerecht.

Die Zusammenarbeit mit Schulen und Kindergärten war laut Christina Röschlein, Leiterin der Vobü, ein weiterer Schwerpunkt im vergangenen Jahr. In zahlreichen Bibliotheksführungen und Vorlesestunden, durch Seminarkooperationen und gemeinsame Projekte wurde sie weiter intensiviert. 389 Veranstaltungen, und damit 100 mehr als im Vorjahr, standen 2013 auf dem Programm. Dazu trugen auch der Fürther Lesefrühling mit 75 Lesungen an Schulen, der Sommerferien-Leseclub und die Veranstaltung „Lesestart – Drei Meilen für das Lesen“ bei. Die Ausleihzahlen haben sich im Vergleich zum Vorjahr von 539.855 auf 540.696 erhöht. 1973 neue Kunden zeigen, dass die Attraktivität der Bibliothek weiter steigt. Heuer wird das Lernsystem „tiptoi“ in das Angebot der Volksbücherei aufgenommen. Dabei können Kinder mit Hilfe eines speziellen Stifts Bücher zum Leben erwecken.





Spendenaktion beim Heimspiel

Fans sollen Kleeblatt und die Kinderklinik Fürth unterstützen

Foto: Spielvereinigung Greuther Fürth



Timo Schäfer von der WBG, Susanne Haselmann, erste Vorsitzende des Vereins Freunde und Förderer der Kinderklinik, und Chefarzt Professor Dr. Jens Klinge (v. li.) mit einem der dringend benötigten Inkubatoren.

Beim Heimspiel gegen den TSV München 1860 können die Kleeblattfans nicht nur für die dringend nötige Aufstiegseuphorie sorgen, sondern auch die Fürther Kinderklinik unterstützen. Denn bei der Partie in der Trolli Arena stellt die städtische Wohnungsbaugesellschaft (WBG) Tafeln mit Aufklebern aus, die gegen eine Spende erworben und mit einer individuellen Botschaft oder einem Namen versehen werden können.

Das Geld wird für die Anschaffung von sogenannten Inkubatoren verwendet, mit denen die bei Frühgeborenen fehlende Zeit im Mutterleib mit künstlicher Nestwärme ausgeglichen werden kann. Da die Anschaffung eines solchen Geräts

mit 20000 Euro zu Buche schlägt, ist eine finanzielle Unterstützung willkommen: „Ob das zwanzig, fünfzig Cent sind oder gerne auch mehr, ist dabei zweitrangig“, erklärt der kaufmännische Leiter der WBG, Timo Schäfer. Wenn jeder einen Beitrag leiste, könne ein hoher Betrag gesammelt werden, der zur Anschaffung eines neuen Inkubators ausreicht.

Aber auch alle, die das Heimspiel nicht besuchen, können helfen. Die Freunde und Förderer der Kinderklinik Fürth haben für die Aktion ein Spendenkonto bei der Sparkasse Fürth eingerichtet: Kontonummer: 380001560, Bankleitzahl: 76250000. Verwendungszweck: WBG Fürth. ■



Sparkasse unterstützt Kinder

Foto: Sparkasse Fürth



Bereits zum fünften Mal hat die Sparkasse Fürth die Aktion „Gemeinsam helfen wir Kindern in der Region“ gestartet: Dazu wurden je zwei Advents- und Neujahrsanleihen als sogenannte Stufenzinsanleihen der Bayerischen Landesbank angeboten. Aus deren Verkauf flossen insgesamt 17 100 Euro an verschiedene Stiftungen. Freuen konnten sich das Kinderheim St. Michael, die Kinder-Arche Fürth, das Projekt „Der Schülercoach“, die Landkreis-Stiftung, die Rolf Mergenthaler Kinder- und Jugendklinik Fürth Stiftung sowie die Begabtenförderung Fürth. Vorstandsvorsitzender Hans Wölfel (re.) überreichte die Geldspenden an die Vertreterinnen und Vertreter der Einrichtungen.

WUNDERSCHÖNE ANLAßMODE

... von Joseph Ribkoff
in großer Auswahl für
Ihren besonderen Tag ...

STADELNER **MODEHAUS**

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 ④ Fischerberg



Größe 36-46

Plus Genußröllchen - lecker, lecker!

... bei uns genießen
Sie mit all Ihren Sinnen!

STADELNER **MODEHAUS**

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 ④ Fischerberg



Größe 46-56

PROVISIONSFREIE EIGENTUMSWOHNUNGEN!

PROJECT
Immobilien

Heilstättenstr./Ecke Paul-Keller-Str.
Beratung vor Ort: So. 15.00-17.00 Uhr
www.stadtwald-gaerten.com

Schwabacher Straße 45 · 90762 Fürth
Beratung vor Ort: So. 13.00-14.30 Uhr
www.schwabacher45.com

project-immobilien.com
0911.43 92 99 155
Weitere Objekte
in der Region finden
Sie auf unserer Webseite.



Pusteblume feiert Jubiläum



Foto: privat

Am 2. Mai feiert der kleine, aber feine Blumenladen in der Königstraße 7, die „Pusteblume“, sein 20-jähriges Bestehen. Inhaberin Karolin Hanusek legte von Anfang an großen Wert auf individuelle Beratung ihrer Kundschaft und überzeugte mit kreativen Ideen. Jahreszeitliche Arrangements für jeden Anlass finden sich im Angebot der „Pusteblume“ ebenso wie Schnittblumen und Pflanzen der Saison, Geschenkartikel, Braut- und Trauerschmuck. **Info:** Pusteblume, Königstraße 7, Telefon 741 90 46; Fax 202 48 77.

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Literatur am Montag-Nachmittag: Frauengeschichten (12511): Mo 28.04., 14:30-16:00 Uhr, 6,80 €

Einführung in die Astronomie (15502): Ab 30.04. (5 x), Mi 18:00-19:30 Uhr, 34,70 €

Excel 2010 - Aufbauwissen (26151): Ab 06.05. (5 x), Di 18:00-21:15 Uhr, 117,60 € evtl. zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Kurs

Italienisch - A1 für Anfänger/innen (33007): Ab 29.04. (10 x), Di 18:00-20:30 Uhr, 105,- €
(33009) Kompaktkurs an 4 Samstagen: 03./10./17./24.05., 09:00-14:00 Uhr, 105,60 €

Nordic Walking - Nordic Fitness - Test it! (44330) Für Testerinnen und Tester!: Fr 02.05., 18:30-20:30 Uhr, 13,50 €

Ha-Tha-Yoga (42023) auch für Anfänger/innen: ab 08.05. (5 x), Do 11:00-12:30 Uhr, 45,- €

Kochen mit essbaren Blumen und Blüten (47003): Di 29.04., 18:00-21:15 Uhr, 14,50 € zzgl. Materialkosten ca. 12,- € im Seminar

Beleuchtete Weidenobjekte (53107) Stimmungsvolle Laternen aus Ästen und Papier: Mi 07.05., 18:00-21:15 Uhr, 12,60 €

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
 Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
 Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
In den Osterferien Mo-Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.
In den Osterferien ist das Bistro geschlossen.

Haus der Volkshochschule
 Hirschenstr. 27
 Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
 www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de



vhs
 Volkshochschule Fürth

Fürth-Shop

Produkt des Monats

Aquarell-Tasche Fürth

Die schicke Tasche mit vier Stadtmotiven verfügt über eine Handytasche sowie ein Außen- und Innenfach mit Reißverschluss und ist somit der ideale Begleiter für den Alltag. Als Produkt des Monats kostet sie im Mai nur 12,95 Euro statt 14,95 Euro.



Angebote zum Muttertag (11. Mai)

Fürther „Rosengröße“

Für alle Mütter, die es süß und lecker mögen, sind die „Fürther Rosengröße“ das ideale Geschenk zum Muttertag: Der Rosenlikör kostet 5,50 Euro, der Rosenblütensirup ist für 4,95 Euro zu haben. Passend dazu gibt es die „Fürther Rosengröße“ Schokolade.

Alternativ gibt es Geschenkideen, die hübsch verpackt und dekoriert je nach Zusammenstellung ab 4,95 Euro erhältlich sind.

Die Angebote gibt es, solange Vorrat reicht.



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr.

E-Mail: shop@fuerth.de.

Kellerfest

Sonntag, 27. April 2014

Live-Musik mit den SEITZ BUB'N
 ab 10.00 Uhr Vesper und Weißwurstfrühschoppen

• Schäuferle, Hax'n usw.

Der Ausflugstipp für die ganze Familie-

Fürth-Burgfarmbach

Tel. 0911 - 75 20 621
 Sperberstraße 199



SEITZ 1674
 Das fröhliche Bier vom Land

WALDIDYLL
 Deftige, fränkische Spezialitäten

Bei jedem Wetter!
FELSENKELLER

Geöffnet von Mittwoch bis Samstag ab 11.00 Uhr
 am Sonntag ab 10.00 Uhr



Fürther Sahneshäubchen

Hippiekleid trifft Gucci-Kostüm

Foto: Hackbarth-Herrmann



Hochwertige und einwandfreie Kleidung aus zweiter, aber auch erster Hand führt Mariola M. Grosser in ihrem Laden „Einzelstück“ in der Königstraße 59.

„Mode geht – Stil bleibt“. Getreu diesem Motto hat Mariola M. Grosser ihr Geschäft in der Königstraße 59 konzipiert. Inspiriert durch die interessanten Secondhand-Läden in vielen großen Städten, suchte die Geschäftsinhaberin gezielt nach einem Laden in der Altstadt, im Herzen Fürths. Konsequenterweise ist Mariola Grosser auch bei der Annahme von Waren: Nur hochwertige und einwandfreie Kleidung wird akzeptiert. Dabei beschränkt sie sich nicht auf exklusive Marken, es kann auch das Hippiekleid aus Ibiza neben einem Gucci-Kostüm hängen. Dazu führt sie ausgefallene Taschen, die sich gut kombinieren lassen.

Überhaupt ist es die Kombination aus Alt und Neu, die die Modedesignerin inspiriert. In ihrer Boutique führt sie neben gebrauchter Kleidung auch ausgesuchte neue Mode vor allem dänischer Designer und vielfältige witzige Access-

soires. „Es kommt nicht darauf an, was man sucht, sondern was man findet“, so der Leitsatz der Geschäftsinhaberin. Stöbern ist absolut erwünscht, Grosser freut sich über Kundinnen, die nach Herzenslust probieren und kombinieren. Für besondere Anliegen führt sie ihr „Wunschbuch“, in dem sie Anfragen aufnimmt und die Kundinnen anruft, wenn das entsprechende Teil hereinkommt. Außerdem bietet sie Designpionieren eine Plattform, ihre handgefertigten Kunstwerke zu präsentieren und zu verkaufen. Aktuell hat sie Handytaschen, Kissen und Schmuck im Laden.

Info: Einzelstück First & Second Hand, Königstraße 59, Telefon 801 47 05, E-Mail grosser@einzelstueck-fuerth.de; Internet www.einzelstueck-fuerth.de. Öffnungszeiten: Mittwoch bis Freitag von 10 bis 18 Uhr und Samstag von 10 bis 15 Uhr.



So macht Bummeln Spaß

Das kreative Team aus Fotografen, Textern, Grafikern um Initiatorin Simone Appoldt hat sich wieder auf Spurensuche begeben, die schicksalhaften und interessantesten Adressen in der Kleeblattstadt aufgelistet und den „FürthFaktor“ nun schon in der dritten Auflage drucken lassen. Diesmal liegt der Schwerpunkt in der Altstadt und so finden sich in der gleichermaßen informativen wie unterhaltsamen Broschüre wieder jede Menge besondere Einzelhändler, Dienstleister, Künstler und

FürthFaktor

Unternehmen, die für das typische Fürther Flair und Einkaufsgefühl verantwortlich zeichnen. Erhältlich ist der kostenlose „Fürth Faktor“ unter anderem in der Bürgerinformation (Königstraße 86), in der Tourist-Information (Bahnhofplatz 2) und den aufgeführten Geschäften. Und natürlich auch im Internet unter www.fuerthfaktor.de.

SÜBERKRÜB

Gärtnerei & Floristik

Kaufen, wo es wächst! www.blumen-sueberkrueb.de

DER SOUND SUPPORT

ARTHUR SENN - Spezialwerkstatt für Musikelektronik

Beratung - Planung - Installation - Service

- Reparatur von sämtlichen elektronischen Musikinstrumenten
- Reparatur von Licht und Show Equipment
- Reparatur von Audio - Video und ELA Anlagen
- **Reparatur und Tuning von Röhrenamps**

24 Std. Service für Profis

Banderbacher Weg 18 | 90768 Fürth/Unterfürberg
Tel.: 0911-368 29 22 | info@dersoundsupport.de

**DIE GOLDSCHMIEDE
SACHRAU
FÜRTH**

**GUSTAVSTRASSE 49
WWW.SACHRAU.DE
0911 9772500**

**GOLDSCHMIEDEMEISTER
SILBERSCHMIEDEMEISTER**

FACHMANN FÜR EDELSTEINE-ANFERTIGUNGEN-REPARATUREN
AUSGEZEICHNET MIT DEM BAYERISCHEN STAATSPREIS 1. MEISTERPREIS

Jahreswagen-Superstars!

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,1-3,4 l/100 km
CO2-Emissionen kombiniert: 145-92 g/km
Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70372 Stuttgart

Mercedes-Benz Junge Sterne in Fürth.

Daimler AG
Niederlassung Nürnberg
Georg-Benda-Straße 1, 90763 Fürth
Telefon 0911/3160-0
www.nuernberg.mercedes-benz.de

Mercedes-Benz
in Fürth



Seniorenbeirat zu Gast



Foto: Wunder

Eine Delegation des Seniorenbeirats der Stadt Augsburg war vor Kurzem zu Besuch in der Kleeblattstadt. Oberbürgermeister Thomas Jung empfing die Gruppe um Heinz Gams (re.) gemeinsam mit Alfons Kirchner, dem Vorsitzenden des Fürther Seniorenrats (li.), im Rathaussaal. Nach einem Blick vom Rathausurm tauschten sich die Vertreter beider Gremien über ihre Arbeit aus.



Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-1785 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter [elke.uebelacker@fuerth.de](mailto:uebelacker@fuerth.de) zu erreichen. Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist

dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf deren Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de.to zu finden. ■

Büro – Praxis – Räume in Fürth
Fußgängerzone, unmittelb. Nähe zu Rathaus und U-Bahn, 175 qm, 2. Etage, Aufzug, 2 WC, Tee-Küche
Miete netto 1150,- €
+ MwSt, NK, Kaution
Auskünfte unter
Tel.: 0911-59 34 68

Seit über 40 Jahren!
ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold
Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth
scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung



Kultur am Nachmittag

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth und der Seniorenrat laden Seniorinnen und Senioren sowie alle, die nachmittags Zeit haben, ein: Am **Dienstag, 6. Mai, 14 Uhr**, geht es bei einem Senioren-Kultur-Treff ins Ballettstudio Arabesque. Julia Vitez gibt Einblick in die Trainingsarbeit der jungen Ballett-Elevinnen und präsentiert kleine Choreografien aus dem aktuellen Programm.

Treffpunkt: Ballettstudio Arabesque, Schwabacher Straße 31, Rückgebäude zweiter Stock.

Der Kostenbeitrag von zwei Euro wird vor Beginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-1785 möglich.

Von **Dienstag, 20., bis Donnerstag, 22. Mai, jeweils von 9 bis zirka 16 Uhr**, finden wieder die alljährlichen, informativen Businessinformationsfahrten zu den Alten- und Pflegeheimen der Stadt Fürth statt. An drei Tagen werden die elf Einrichtungen besichtigt. In einer

ausführlichen Ausschreibung sind Einzelheiten aufgeführt.

Anmeldung am Dienstag, 22. April, von 10 bis 12 Uhr in der Fachstelle Seniorenarbeit, Rathaus, Zimmer 005, Königstraße 86.

Kostenbeitrag: Pro Tagesexkursion und Person drei Euro (bei der Anmeldung zu zahlen).

Am **Sonntag, 1. Juni, 18 Uhr**, zeigt das Stadttheater eine A-capella-Comedy mit dem Quartett LaLeLu aus Hamburg mit dem Titel „Die dünnen Jahre sind vorbei“. Mit einem einzigartigen Mix aus Gesang und Komik, Satire und Parodie, Pop und Klassik zeigt das Quartett wie drei gestandene Mannsbilder mit einer deutlich jüngeren Frau zurechtkommen.

Das Stadttheater hat für diese Aufführung ein kleines, verbilligtes Kontingent zur Verfügung gestellt.

Der Eintritt beträgt acht Euro. Kartenvorverkauf ab Montag, 5. Mai, in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Telefon 974-1785. ■



Sprechtag beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit sich zu informie-

ren und beraten zu lassen. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-1783 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Behindertenrats: www.behindertenrat-fuerth.de. ■



Tai Chi für Senioren

Der Seniorenrat der Stadt Fürth bietet an den **Donnerstagen, 24. April, 8., 15. und 22. Mai sowie 5. und 12. Juni, jeweils von 10 bis 11 Uhr**, Tai Chi für die ältere

Generation in der Curanum Residenz, Rosenstraße 16–20, an. Anmeldungen dafür bitte im Büro des Seniorenrates, Telefon 974-1839. ■

Senioren Servicewohnen Fürth an den Pegnitzauen 1,5-, 2- und 3-Zimmer

* **Barrierefreiheit im ganzen Haus** * **24-h-Notruf**
* **umfangr. Dienstleistungsangebot** * **gute Vermietbarkeit**

**Sorglos-Immobilie für
Eigentümer u. Kapitalanleger**

Musterwohnungsbesichtigung:

Sonntag 14 bis 16 Uhr

Kurgartenstr./Ecke Lange Str., Fürth

**Villa
Kursatis**



Info-Telefon:

0911/776611

www.urbanbau.com

Die optimale Absicherung fürs Alter!



KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69



farbe&mehr

tel 0911 / 70 95 56
mobil 0170 4127026



Neues Kletterdorado für Kinder und Jugendliche am Finkenschlag

Ein Boulderturm und eine Kletterwand am Spielplatz errichtet – 41 000 Euro investiert – Unterstützung durch Fördergelder vom Bund

Eine neue Adresse für alle jungen Kletterfreunde ist der Spielplatz am Finkenschlag direkt neben der Gustav-Schickedanz-Mittelschule, denn hier hat das städtische Grünflächenamt einen Boulderturm und Kletterwand errichtet. „Hier war eine Aufrüstung der Spielgeräte dringend erforderlich“, so Bürgermeister Markus Braun bei der offiziellen Freigabe, bei der Kinder und Jugendliche die beiden Klettergeräte gleich in Beschlag nahmen. Rund 41 000 Euro kostete der neue Freizeitspaß, der dank 26 000 Euro Fördergelder aus dem ExWoSt-

Bundesprogramm verwirklicht werden konnte. Das Projekt am Finkenschlag reiht sich somit in eine Liste investiver Maßnahmen wie zum Beispiel die Errichtung eines Flutlichtmastes am Schießanger (wir berichteten) oder eine mobile Skateanlage ein, die im Rahmen des Modellvorhabens „Gesund & fit im Stadtteil“ umgesetzt werden. Ziel des Programms ist es, die Rahmenbedingungen für die Gesundheitsförderung zu verbessern und nachhaltige Strukturen in der Innen- und Südstadt sowie im Stadtteil Eigenes Heim bzw. Schwand zu schaffen. ■



Foto: Gaßner

Ein Boulderturm für Jugendliche und eine Kletterwand für die Kleineren sorgen für jede Menge Spaß.



<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Harte Zeiten für Störenfriede an der Kiderlinschule

übernehmen. Dass die Drei keineswegs zum Kreis der sogenannten Streber zählen, wird beim Treffen, bei dem das Konzept vorgestellt wird, deutlich. Vielmehr geht es den aufgeweckten Neuntklässlern darum, Verantwortung zu übernehmen und für Ordnung im Schulalltag zu sorgen. „Jeder muss sich an gewisse Regel halten“, sind sich Kevin, Cüneyt und Umut einig. Nach ihrer „Ausbildung“ zum Schöffen mussten sie seit dem vergangenen September erst dreimal eine Verhandlung einberufen. Und

das ist mit viel Aufwand verbunden, denn das Trio muss unter anderem die Schulleitung und Klassenlehrer schriftlich einladen, den Termin festsetzen und sich über das Strafmaß beraten. Für die drei Jungs ist ihr Ehrenamt eine ganz neue Erfahrung: „Man redet ja mit den Lehrern normalerweise nur das Nötigste. Im Falle einer Verhandlung tauscht man sich aus und beratschlagt gemeinsam.“ Auch Schulsozialarbeiterin Ingrid Wenk freut sich, dass mit den Schöffen der Schülerschaft mehr Mitbestimmung eingeräumt wird. ■



Interviewpartner gesucht

Der Eine-Welt-Laden Fürth sucht 15- bis 22-jährige Jugendliche und junge Erwachsene aus Stadt und Landkreis, die Migrantinnen und Migranten interviewen möchten. Ziel der Aktion ist es, die persönliche Lebensgeschichte der Einwanderer in Comic, Bericht, Videoclip oder Theaterstück darzustellen, um sie auch anderen Jugendlichen zugänglich zu machen.

Beginn der Aktion ist im Juni, mit der Umsetzung wird im Juli gestar-

tet. Die Veröffentlichung und eine gemeinsame Abschlussparty folgen nach den Sommerferien. Das Projekt wird von „Fürther Vielfalt tut gut“ gefördert und vom Bundesfamilienministerium im Rahmen des Programms „Toleranz fördern – Kompetenz stärken“ unterstützt. Weitere Infos und Anmeldung bei Melanie Diller, Telefon (0178) 359 47 08, E-Mail diller@weltladen-fuerth.de, www.weltladen-fuerth.de. ■

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth



So strahlt der Sommer!

Erfreuen Sie sich an der Blütenfülle unserer Beet- und Balkonpflanzen aus eigenen Gewächshäusern! Starten Sie in einen traumhaften Blütensommer und lassen Sie sich von zahlreichen Pflanzideen inspirieren und begeistern. **Wir freuen uns auf Sie!**

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Husarenknöpfchen
Sanvitalia procumbens
Sonnenliebende Beet- und Balkonpflanze
Topf-Ø 10,5 cm

Stück **0,99 €**



Bunter Elfenspiegel
Nemesia TrioMio „Sunsatia“
Reichblühende Sommerblume in Gelb-Rot-Weiß
Topf-Ø 12 cm

Stück **2,99 €**

Neu!
Wohnen im Grünen!
Traumhafte Gartenmöbel
für Balkon und Terrasse
jetzt bei uns.

Gartenwelt
Dauchenbeck
grün erleben



Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22-0

Mo. – Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.

Konzert mit Dany Tollemer



Foto: Kramer

Bei der Feier zum zehnjährigen Bestehen des Lim riss die quirlige Französin ihr Publikum mit.

Bereits im Dezember begeisterte die Chansonsängerin Dany Tollemer das Publikum im vollbesetzten Lim-Haus (Gustavstraße 31).

Am **Freitag, 16. Mai, 20 Uhr**, dürfen sich die Fans französischer Chansons auf ein weiteres temperamentvolles Konzert freuen. Die charmante französische Sängerin



zieht mit ihrer Stimme und ihrem schauspielerischen Talent das Publikum in ihren Bann.

Der Eintritt beträgt zwölf Euro; Einlass ab 19 Uhr. Eine Anmeldung unter lim-haus@fuerth.de oder Telefon 97 79 89 99 ist unbedingt erforderlich.

Freunde französischer Speisen und guten Weins kommen an diesem Abend ebenfalls auf ihre Kosten.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Hardrock für Nostalgiker

Knackiger Hardrock, aber auch gefühlvolle Balladen, Songs von Accept bis ZZ Top stehen auf dem Programm, wenn am **Mittwoch, 30. April, ab 19.30 Uhr** die Fürther Combo JFF den Grünen Baum (Gustavstraße 34) rockt. Seit über 30 Jahren covern die zum Teil aus der Südstadt stammenden Musiker druckvoll und schnörkellos Songs der Hardrocklegenden aus den 1970er bis

1990er Jahren. Dass sie daran nach wie vor großen Spaß haben, merkt man deutlich bei ihren Konzerten und am Bandnamen, der für „just for fun“ steht. Wer also mal wieder die Klassiker der guten alten Hardrockzeit hören möchte und auch heute noch auf AC/DC, Van Halen, Judas Priest & Co steht, sollte sich diesen Gig nicht entgehen lassen. Weitere Infos: www.jff-rockt.de.

Foto: Gäßner

Gutscheine zum Muttertag

Das Fürthermare bietet für Mütter an ihrem Ehrentag, **11. Mai**, Aqua Zumba um 14 Uhr im Spaßbad, Wassergymnastik um 15 und 16 Uhr im Hallenbad, Schnupperfitness inklusive Vitaldrink im Vitamare (bitte unter Telefon 72 30 54-44 vorbuchen), kulinarische Köstlichkeiten in der Gastronomie, Eventaufgüsse mit kleinen Aufmerksamkeiten sowie Well-

ness und Beauty in der Saunalandschaft sowie Hair Styling mit den Agnello 2.0 Friseuren von 15 bis 18 Uhr in der Saunalandschaft. Kreativ-Basteln für Kinder steht von 13 bis 17 Uhr im Spaßbad auf dem Programm. Geschenkgutscheine sind täglich von 10 bis 23 Uhr im Fürthermare oder online unter www.fuerthermare.de erhältlich.

Museum startet in neue Saison

Das Museum Frauenkultur Regional International (Träger: Frauen in der Einen Welt e.V.) hat den 15. Frauenförderpreis der Stadt Nürnberg erhalten. Die Einrichtung, durch Kooperation mit der Stadt Fürth im Marstall des Schlosses Burgfarrnbach untergebracht, ist eines von sechs Frauenmuseen in Deutschland, das einzige in Bayern. Alle mit ihm verbundenen Aufgaben werden ehrenamtlich geleistet: Wissenschaftliche Arbeiten, Planung und Erstellung der Ausstellungen, Organisation der Einrichtung, Kooperationen und Vernetzungen in der Metropolregion und weltweit, wie zu der iranischen Friedensnobelpreisträgerin Shirin Ebadi und der

Menschenrechtlerin Mansoureh Shojae.

Die laufende Ausstellung „Gewonnene Jahre“ zeigt schwerpunktmäßig die Chancen für Frauen im Alter in Deutschland und in verschiedenen Ländern, allgemein und anhand von Biografien: fortführen geliebter Tätigkeiten, experimentieren mit neuen Lebensentwürfen, entdecken neuer Aufgaben und Neigungen – vieles ist möglich geworden. Das Museum öffnet am **Samstag, 3. Mai, um 11 Uhr** wieder seine Pforten mit einer erweiterten Ausstellung. Neue Schwerpunkte in diesem Jahr: Wohngemeinschaften mit anderen Gleichaltrigen eingehen oder mögliche Rollen als Großmutter.

Protesttag mit viel Programm

uvex-Spende für Behindertenrat – Verschiedene Aktionen



Bürgermeister Markus Braun (2.v.li.), Gisela Steffek (Vorsitzende des Behindertenrats) und Siegfried Reimann (ihr Stellvertreter) (re.) bedankten sich bei ihrem Besuch im uvex-Showroom bei Johann Engelmänn, Personalleiter des Unternehmens (li.), für die Unterstützung.

Das Unternehmen uvex hat dem Behindertenrat der Stadt Fürth 3000 Euro für die Teilnahme am Europäischen Protesttag zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderung am **Samstag, 3. Mai**, auf der Kleinen Freiheit (wir berichteten) gespendet. Die Aktion steht unter dem Thema „Behindert – aber trotzdem voll mobil.“ Die Besucher finden eine Reihe von Hilfsmitteln vom Gehstock über Rollator bis hin zum Rollstuhl und erhalten fachkompetente Beratung der Firma Reha & Care. Präsentiert wird auch ein behindertengerecht umgebautes Auto der Firma Bleicher und ein Rollator- und Roll-

stuhl Parcours, den die Hypovereinsbank betreut.

Die **Taxigenossenschaft Fürth** ist ebenfalls an diesem Tag vor Ort und informiert sich über den Umgang mit Klapprollstühlen und effektive Hilfsgriffe für das Ein- und Aussteigen gehandicapter Fahrgäste.

Für gehörlose Mitbürger ist von 11 bis 15.30 Uhr eine Kommunikations-Assistentin für Gebärdensprache am Infostand, um bei der Beantwortung von Fragen zu unterstützen. Das ausführliche Programm des Protesttages ist unter www.behindertenrat-fuerth.de zu finden.

KULTUR FORUM
Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Mai 2014

02 FR	20:00	Talking Horns The Show must blow on	Konzert
04 SO	11:00 18:00	Brückenbau Jubiläumstag	STADTTHEATER
10 SA	20:00	Brazilian Jazz Cup 2014 Kim Barth & Michael P. Mossman	Konzert
11 SO	15:00	Komm wir finden einen Schatz Hess/Kirchmann	KinderForum ab 4
12 MO	09:00	Komm wir finden einen Schatz Hess/Kirchmann	KinderForum ab 4
15 DO	20:00	LESEN! Per Leo	Lesung
16 FR	20:00	LESEN! Martin Beyer	Lesung
17 SA	20:00	LESEN! Ulrike Draesner	Lesung
18 SO	20:00	LESEN! Erich Hackl	Lesung
19 MO	20:00	LESEN! Sebastian Fitzek	Lesung
22 DO	20:00	Op de Fiets Loes Snijders & Norbert Emminger Quartett	Konzert
24 SA	13:00 18:00	LESEN! Tatort Kulturforum Die Polizei stellt sich vor	Präsentation
	20:00	LESEN! Miroslav Nemec	Lesung
28 MI	20:00	Cello meets Piano Kammermusikabend	Konzert
31 SA	20:00	Kunstsalon Fürth anstadt – Visionen aus Stein und Luft	Kunstprojekt

Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder über www.reservix.de.
STADTTHEATER Für diese Vorstellungen Online-Tickets über www.stadttheater.fuerth.de.

Fr 02.05.: Talking Horns



Stadthalle Fürth
Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Veranstaltungen Mai 2014

Freitag, 02.05.2014, 19:30 Uhr
VERWANDTSCHAFT
Komödie in russischer Sprache in zwei Akten –
Regie von Pavel Safonov

Sonntag, 04.05.2014, 13:00 Uhr
IGOR MAMENKO UND SWETLANA ROZHKOVA
Darbietung in russischer Sprache

05-10
Sonntag, 11.05.2014, 20:00 Uhr
„ZAZ“ ON TOUR 2014
Chanson und Pop

13 10:00 Uhr
FIRMENVERANSTALTUNG

NATURHEILTAGE FÜRTH
Kongress mit begleitender Ausstellung
Samstag, 17.05.2014 ab 13:00 Uhr
14:00 Uhr Barbara Rütting: „Vegan & vollwertig“
17:00 Uhr Wolf-Dieter Storl: „Die Heilkraft der Pflanzen“
20:00 Uhr Pierre Franck: „Erfolgreich wünschen – Das Gesetz der Resonanz“
Sonntag, 18.05.2014 ab 10:00 Uhr
11:00 Uhr Eugen Drewermann: „An den Grenzen der Medizin“
15:00 Uhr Dr. Ruediger Dahlke: „Die Schicksalsgesetze – Spielregeln fürs Leben“
18:00 Uhr Dr. Ruediger Dahlke: „Alltag als Symbol – Widerstand als Chance“

19 14:00 Uhr
TAGUNG
Donnerstag, 22.05.2014, 19:30 Uhr
KWN – Der Club der Lustigen und Schlagfertigen
Russische Comedy

22 20:00 Uhr
FORTBILDUNG
Samstag, 24.05.2014, 16:00 Uhr
BALLET AUFFÜHRUNG „Gedanken an Fokine“
Ballettschule Ruth Scheller
Samstag, 31.05.2014
TOTAL ORIENTAL –
Internationales Bauchtanz Festival
11:00–19:00 Uhr Bazar rund um den orientalischen Tanz mit Shows und Workshops
20:00 Uhr Showgala mit den „oriental dance stars“

Vorschau

Dienstag, 17.06.2014, 19:30 Uhr
AN EVENING WITH DEVA PREMEL & MITEN
Mantras for Life – World Tour 2014,
Special Guest: Manose
Dienstag, 24.06.2014, 19:30 Uhr
MONIKA GRUBER „Irgendwas is immer“
Bayerisches Kabarett

Kongress & Kultur am Fluss

ZWEI Veranstaltungshäuser

EIN starkes Konzept

Kongress
& Kultur
am Fluss

Japanisches Kirschblütenfest



Das zehnte Japanische Kirschblütenfest lockt am **Sonntag, 27. April, von 12 bis 20 Uhr** in die Grüne Halle. Besucher sind herzlich eingeladen, einen Tag voller asiatischer Faszination zu erleben und Japan mit allen Sinnen zu genießen. Präsentiert werden sowohl die landestypischen traditionellen Seiten wie Origami, Samurai, Bonsai-Schnittkunst, Ikeban, Teezeremonie und japanische Brettspiele, aber auch Modernes wie Manga Cos Play. Zudem gibt es ein Bühnenprogramm mit Musik, Sumo, Kampfkünsten und mehr. Das ausführliche Programm ist unter www.gruenehalle.de nachzulesen.

Lehrerkonzert der Musikschule

Mit einem Doppelkonzert im Rahmen der Reihe „Das Konzert – die Lehrerkonzerte der Musikschule Fürth e.V.“ lockt die Musikschule am **Freitag, 2. Mai, um 19.30 Uhr** in ihre Räumlichkeiten im Südstadtpark. Zu hören ist vornehmlich Gitajon – das Quartett um den Schlagzeuglehrer Jürgen Albert. Die junge, innovative Akustikband aus Erlangen stellt in ihrem ersten Album „Ocean“ ein eigenständiges und aufregendes Songwriting vor. Spielfreudige Gitarrenriffs, treibende Cajongrooves und eine charakteristische Stimme ergeben eine spannende Performance mit großer dynamischer und energetischer Bandbreite. Es folgt Buddies Beat Band feat. Christina Jung (Vocals).

Programmschwerpunkt sind Klassiker aus dem Beatles-Songbook – aber nicht nachgespielt sondern neu gestaltet. „El Rigby“, „Lady M.“ und „Lucy im Himmel“ präsentieren sich swingend, latinisiert oder noch rockiger als das Original. Als Kontrast gibt es Titelsongs aus alten Bond-Filmen, Hits von den Rolling Stones und Deep Purple sowie eine Best-of-Tour durch die Rocking Sixties. Verpackt in verspielte Arrangements, dargeboten mit packenden Soli von fünf Jazzern aus Franken. Eintritt 15 bzw. zwölf Euro ermäßigt. Karten über das Büro der Musikschule Fürth e.V., Südstadtpark 1, Telefon 70 68 48, E-Mail info@musikschule-fuerth.de.

Kinder erfinden ein Musical

Ein Kindermusical der besonderen Art unter der Leitung von Christel und Cornelia Opp ist am **Samstag, 26., und Sonntag, 27. April, jeweils um 17 Uhr** im Konzertsaal der Musikschule Fürth e.V. zu hören und zu sehen. Titel, Texte, Lieder, Tänze und Choreografien erfinden die 35 Kinder ab sechs Jahren innerhalb der Ferienwoche und üben ihre Geschichte dann bis zur großen Vorstellung. Eintritt:

sechs bzw vier Euro (ermäßigt), die Familienkarte (zwei Erwachsene plus Kinder einer Familie) kostet zwölf Euro. Einlass: 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn. Karten: Abendkasse oder Reservierungen unter Telefon 70 68 48 oder Fax. 70 94 84. Veranstalter: Musikschule Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit dem Jugendamt der Stadt Fürth. Weitere Informationen unter www.musikschule-fuerth.de.

Beschwingter Tanz in den Mai

Bereits zum siebten Mal laden die TANZerei und die Grüne Halle am **Mittwoch, 30. April, von 20 bis 1 Uhr** zum Tanz in den Mai in die Krautheimerstraße 11 ein. Einlass: 19.30 Uhr. Zur Begrüßung gibt es

die obligatorische Maibowle, für einen beschwingten Abend sorgt das MLF Tanzorchester mit Big-Band-Sound vom Feinsten. Es gibt noch wenige Restkarten, weitere Informationen unter www.tanzerei.de.

Komödie „Die Lästigen“

Das Stadttheater Fürth präsentiert am **Samstag, 26. April (Premiere), Sonntag, 27., Dienstag, 29. April, Dienstag, 6., bis Samstag, 10. Mai, Dienstag, 3., und Mittwoch, 4. Juni, jeweils um 19.30 Uhr** die Komödie „Die

Lästigen“ von Molière mit Musik von Jean-Baptiste Lully in einer Bearbeitung von Norbert Nagel. Eintrittskarten gibt es an der Theaterkasse, Telefon 974-24 00, Fax 974-24 44 oder E-Mail theaterkasse@fuerth.de.

Jubiläum für Brückenbau

Seit fünf Jahren lädt die Aktion Brückenbau Erwachsene aller Altersstufen ein, in einen lebhaften Austausch mit dem Theater, seinen Kunstformen und Sprachen zu treten und selbst aktiv zu werden. Am **Sonntag, 4. Mai, 11 bis 18 Uhr**,

feiert das Community-Projekt im Kulturforum sein fünftes Jubiläum. Gäste können sich einen Einblick unter anderem über bisherige Bühnenproduktionen verschaffen. Weitere Informationen unter www.stadttheater.de.

Buntes Bürgerfest in Sack

Das 13. Sacker Bürgerfest findet am **Donnerstag, 1. Mai, ab 11 Uhr** (Einlass 10.30 Uhr) an der katholischen Kirche „Heilige Familie“ (Siemensstädter Straße) statt. Es beginnt mit einem ökumenischen Gottesdienst unter Mitwirkung des Chor

77 Fürth-Sack. Im Anschluss gibt es Gegrilltes, Kaffee und Kuchen. Ab 13 Uhr treten Kindergarten- und Schulkinder auf und die Freiwillige Feuerwehr, die Schminkfee, eine Hüpfburg und Kutschenfahrten sorgen für Unterhaltung.

Dokumentarfilm im Babylon

Der Integrationsbeirat und das Integrationsbüro der Stadt Fürth zeigen in Kooperation mit dem Bildungscampus der Stadt Nürnberg und dem Babylon Kino am **Samstag, 26. April, um 16 Uhr**, den Dokumentarfilm „Auf nach Alanya! Neue Heimat Türkei“ in der Nürnberger Straße 3. Thema ist die in Alanya lebende deutsche Gemeinde. Anschließend findet ein Gespräch mit den Filmemachern Gülseren Suzan und Jochen Menzel statt. Der Eintritt kostet 2,50 Euro. Kartenreservierungen unter Telefon 733 09 66.





Mit zwei Fürther Spitzenmusikern deutsche Schlager genießen

„Davon geht die Welt nicht unter“ – Volker Heißmann und Thilo Wolf präsentieren ihre neue CD – Verlosung in der StadtZEITUNG

Was eigentlich als einmaliger Auftritt in der BR-Show „Auf geht's“ anlässlich der Fürther Kärwa im vergangenen Herbst begann, wurde zum spannenden Projekt zweier Musik-Enthusiasten: Volker Heißmann und Thilo Wolf veröffentlichten gemeinsam eine CD mit 13 unvergessenen Liedern. „Davon geht die Welt nicht unter“ heißt das außergewöhnliche Album, das vor wenigen Tagen erschienen ist – benannt nach dem Evergreen von Zarah Leander, den die schwedische Diva einst im UFA-Spielfilm „Die große Liebe“ sang. Von den Nazis als Propaganda-Stück missbraucht, war es von Komponist Michael Jary und Texter Bruno Balz eigentlich als tröstendes Liebeslied gemeint, das den Herzschmerz Verlassener lindern helfen sollte. Komödiant Volker Heißmann, schon immer ein großer Verehrer deutschsprachiger Schlager und ihrer Geschichten, machte sich auf die Suche nach berühmten und



Foto: Comödine Fürth

Thilo Wolf (li.) und Volker Heißmann haben ihre erste gemeinsame CD auf den Markt gebracht.

auch ein wenig in Vergessenheit geratenen Klassikern des Genres. Er fand – neben dem Titelsong – elf weitere zeitlose Lieder, darunter „Man müsste Klavier spielen können“, „Quando, quando“ oder „Für mich soll's rote Rosen regnen“

und schrieb dazu den eigenen Titel „Wer lacht, hat mehr vom Leben“. Natürlich dürfen auch ein Medley von Heißmanns Vorbild Peter Alexander sowie zu guter Letzt die deutsche Version von Frank Sinatras „My Way“ nicht fehlen.

Mit Jazz-Pianist und Komponist Thilo Wolf hatte der Comödie-Chef schnell einen gleichgesinnten Musiker im Boot. In Wolfs Fürther Tonstudio spielten beide zusammen mit der Thilo Wolf Big Band die Aufnahmen ein. Die Künstler interpretieren die Lieder dabei neu, ohne dass diese ihren Charakter verlieren. „Eigentlich war das Projekt überfällig“, sagt Heißmann. „Zwei Fürther, die sich so der Musik verschrieben haben, mussten sich einfach mal zusammentun.“

Sie möchten in den neu arrangierten Klassikern schwelgen? Dann am Montag, 28. April, ab 9 Uhr Telefon 974-1201 anrufen und gewinnen. Die StadtZEITUNG verlost fünf CD „Davon geht die Welt nicht unter“ an die ersten Anrufer. Beschäftigte der Stadt Fürth sind von der Teilnahme leider ausgeschlossen.

Wer diesmal kein Glück hat – die CD gibt es im Franken Ticket, Kohlenmarkt 4, für 15 Euro. ■

... seit über
20 Jahren für Sie da!

SCHULTHEISS

Wohnbau AG



Abbildungsbeispiel, kann von endgültiger Bauausführung abweichen.

Wohnen am Wiesengrund

Im Fürther Stadtwesten, in der Nähe der Billiganlage, entstehen in Kürze zwölf neue Stadthäuser. Durch die Bauweise mit Pultdach ergeben sich großzügige Dachterrassen, auf denen man die Sonne genießen kann. Alle Häuser sind an ein umweltfreundliches Blockheizkraftwerk angeschlossen und erreichen somit KfW-70-Standard.

Wer auf der Suche nach einer urbanen und gleichzeitig grünen Wohnlage ist, ist an der Billiganlage in Fürth genau richtig: Die Innenstadt ist zu Fuß erreichbar, die Verkehrsanbindung bestens und direkt hinter dem Haus beginnt der weitläufige, grüne Wiesengrund.

Weitere Infos und Besichtigungszeiten finden Sie auf www.schultheiss-wohnbau.de

Service-Tel.: 0911 / 34 70 9 - 340

»Wir schaffen Wohn(t)räume«



Lichtcompany möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

Wir helfen Ihnen dabei!

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27
90765 Fürth
direkt gegenüber
Trolli-Arena
Tel.: 09 11/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com



AWO-Radlergruppe Süd feiert Jubiläum

„Radfahren hält alles in Schwung“ – dieses Motto begleitet die AWO-Radlergruppe Süd seit ihrer Gründung im Jahr 1999. Die flotten Pedalritter – eine Altersgrenze ist nicht vorgegeben – treffen sich seitdem von März bis Oktober jeden zweiten Donnerstag, jeweils um 14

Uhr an der Ecke Flößbastraße und Neumannstraße in der Fürther Südstadt. Von dort aus geht es auf rund 50 Kilometer lange Touren in die Umgebung. Neue Mitglieder sind dabei herzlich willkommen.

Am **Donnerstag, 24. April**, trifft sich die Gruppe anlässlich des

15-jährigen Bestehens zu einer Jubiläumsradtour ins „Obstgärtla“ nach Burgfarnbach (**14 Uhr**, Treffpunkt s.o., bei Regen eine Woche später).

Wer Interesse hat, kann sich gerne bei Kurt Kellner unter der Rufnummer 75 75 12 informieren. ■



Sonstige Veranstaltungen

„The Maladroits“, 77er-Powerpop Punk, **Samstag, 26. April, 21 Uhr**, „Kopf und Kragen“. Veranstalter: Jugendkulturmanagement con-action und Last Caress Concerts. Der Eintritt kostet sieben Euro. Nähere Infos unter www.con-action.net/wordpress.

Die Fürther Band **The Flowers Of Beltane** stellt bei einem Live-Konzert ihr neues Album vor, **Freitag, 2. Mai, 19.30 Uhr**, Kunstkeller o27, Ottostraße 27.

„Der Bauer mit den Regenwürmern“, Filmvorführung, in der

Reihe „Klimawandel – Die Welt im Blick“ des Agenda 21 Kinos, mit anschließender Diskussion, **Montag, 5. Mai, 19 Uhr**, Babylon Kino, Nürnberger Straße 3. Eintritt frei, Kartenreservierung wird unter Telefon 733 09 66 empfohlen.

Fürther Lehrerkonzert am Sonntag, 11. Mai, 17 Uhr, im Haus der Freimaurerloge, Dambacher Straße 11, mit Werken von Bach, Wagenseil, Gluck und Schubert. Solisten: Lorena Gawrikow (Flöte) und Michael Saffer (Posaune). Dirigent: John Lidfors. Karten bei

FrankenTicket Fürth und an der Abendkasse. Infos unter www.fuerther-lehrerorchester.de.

Wanderung für verwaiste Eltern und Geschwister auf dem alten Wallfahrtsweg von Kloster Speinshart auf den Barbaraberg. **Samstag, 24. Mai, 13.30 bis zirka 18 Uhr**. Treffpunkt: vor der Klosterkirche Speinshart. Veranstalter: Erzbischöfliches Ordinariat Bamberg. Anmeldung bis 16. Mai unter Telefon (0951) 502-21 05 oder per Mail an familie@erzbistum-bamberg.de. ■



In aller Kürze

Verkehrsbehinderungen

Wegen Baumpflegearbeiten kommt es von **Montag, 5., bis Mittwoch, 7. Mai**, auf der Verbindungsstraße zwischen Herboldshof und dem Gewerbegebiet Schmalau zu Behinderungen. Eine Umleitung in beiden Richtungen über Kreisverkehr Richtung Straße Am Mühlweg – Kreisverkehr Richtung Straße In der Schmalau – Wetzlarer Straße ist ausgeschildert.

„Breathing“

Mit der Initiative „Breathing“ will der dänische Saxophonist Kim Barth Mitbürgerinnen und Mitbürger für das Thema Asthma sensibilisieren und erkrankte Kinder und Jugendliche unterstützen, besser mit der Krankheit zu leben. Der Wahl-Fürther lädt daher betroffene Mädchen und Jungen am **Montag, 10. Mai, von 14 bis 15 Uhr** zu einem Workshop im Kulturforum (Eintritt frei) ein. Sein Motto: Asthma und Blasinstrumente – kein Widerspruch!

Sponsoren gesucht

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt veranstaltet zum Fürth Festival am **Sonntag, 13. Juli**, zum zehnten Mal die Benefizveranstaltung „Entenrennen“ unter der



Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Thomas Jung. Neben der Spielvereinigung Greuther Fürth, die die „Fußball-Greuther-Ente“ gesponsert hat, unterstützen auch die ABF-Apotheken, Norma Fürth, Firmen Kurz, Saturn, Stadler, Selgros und die Montagegroup Andreas Eberle die Aktion. Um möglichst viele Gewinne präsentieren zu können, sucht das Netzwerk noch weitere Sponsoren, die hochwertige Sachpreise zur Verfügung stellen. Gerne auch in Form von (Einkaufs-) Gutscheinen. Nähere Infos unter www.nwks.de oder bei der ersten Vorsitzenden Maria Fontana-Eberle, E-Mail maria@eberle-net.de, Mobil (0177) 465 69 18. ■

1. MAI 2014

DGB

GUTE ARBEIT. SOZIALES EUROPA.



WWW.DGB.DE

1. MAI 2014 IN FÜRTH

10:00 Uhr **Auftakt am Sozialrathaus**
Laute und bunte Demo für gute Arbeit und ein soziales Europa

11:00 Uhr **Kundgebung an der „Kleinen Freiheit“**

- **Auftakt** Klaus-Dieter Winnerlein
2. Bevollmächtigter, IG Metall Fürth
- **Moderation** Rita Wittmann
stellv. Geschäftsführerin ver.di Mittelfranken
- **Grußworte** Dr. Thomas Jung
OB Stadt Fürth
Jörg Sichelstiel
Ev. Stadtdekan Fürth

Anschließend: Buntes Maifest am bis 14 Uhr

- Live-Musik mit der Band **Land in Sicht** sowie dem integrativen Fürther Samba Orchester
- Essen und Trinken
- Infostände und Kontakte
- Und vieles mehr!

Hauptredner
Dr. Mehrdad Payandeh
Abteilungsleiter
Wirtschafts-, Finanz- und
Steuerpolitik, DGB

Mai-Pins
gelten am 1. Mai
als VGN-Ticket
in der Zone A
(Nürnberg/Fürth/Stein)

V.i.S.d.P.: Stephan Doll, DGB Region Mittelfranken, Konradt 5-7, 90402 Nürnberg, Tel. 0911/249166

www.mittelfranken.dgb.de



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [8] 2014
vom 23. April 2014

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Haushaltssatzung und Haushaltsplan des Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg für das Haushaltsjahr 2014

Hinweis auf die Bekanntmachung im Mittelfränkischen Amtsblatt

Die Haushaltssatzung des Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg für das Haushaltsjahr 2014 wurde im Mittelfränkischen Amtsblatt Nummer 4 am 15. April 2014 amtlich bekannt gemacht.

Der Haushaltsplan des Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg für das Haushaltsjahr 2014 liegt noch bis 24. April 2014 bei der Geschäftsstelle des Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg, Hauptmarkt 18/III, Zimmer 313, 90403 Nürnberg, öffentlich auf.

Verkehrssicherungspflicht für Grabmale auf den Friedhöfen

Ab sofort wird auf den städtischen Friedhöfen Erlanger Straße, Stadeln und Vach wieder die jährliche Überprüfung der Standfestigkeit der Grabmale durch geschultes Personal mittels Druckproben nach den Unfallverhütungsvorschriften durchgeführt.

Die Grabinhaber werden gebeten, für die Standsicherheit der Grabmale zu sorgen und gegebenenfalls einen Fachmann (Steinmetzbetrieb) zu beauftragen *). Bei Unfällen haftet der Nutzungsberechtigte, das heißt der Grabinhaber, und ist schadensersatzpflichtig (nach §§ 836 Abs.1, 837 BGB i. Verb. mit § 32 Abs. 1 der Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth).

Fürth, 4. April 2014

Standesamt/Bestattungsabteilung,
Friedhofsverwaltung, Telefon
3765 18-70.

*) Die Grabmale und sonstigen baulichen Anlagen sind ihrer Größe entsprechend nach den allgemein anerkannten Regeln des Handwerks (Richtlinien des Bundesinnungsverbands des Deutschen Steinmetz-

Stein- und Holzbildhauerhandwerks für das Fundamentieren und Versetzen von Grabdenkmälern in der jeweils geltenden Fassung) zu fundamentieren und so zu befestigen, dass sie dauerhaft standsicher sind und auch beim Öffnen benachbarter Gräber nicht umstürzen oder sich senken können.

Fürth, 4. April 2014, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Führerschein ungültig

Der von der Stadt Fürth am 6. Juli 1992 ausgestellte Führerschein mit der Nummer C6762543 wird für ungültig erklärt.

Stadt Fürth

Straßenverkehrsamt
Gleißner

Vollzug des Tierseuchengesetzes und der Bieneneseuchenverordnung

Bekämpfung der Varroatose im Stadtgebiet Fürth

Die Stadt Fürth erlässt folgende Allgemeinverfügung:

1. Es wird angeordnet, dass alle Halter von Bienenvölkern auf dem Gebiet der Stadt Fürth diese nach Tracht-Ende mit den zugelassenen Mitteln gegen Varroamilben zu behandeln haben.
2. Von dieser Anordnung können auf Antrag Völker ausgenommen werden, die für Versuchszwecke vorgesehen sind, die die Zucht auf Varroaresistenz vorantreiben sollen.
3. Die unter Nummer 1 angeordneten Maßnahmen sind bis zum Ablauf des Behandlungsjahres 2014 durchzuführen.
4. Diese Allgemeinverfügung gilt am Tag nach der Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth als bekannt gegeben.

Hinweis:

a) Auch in diesem Jahr können zur Behandlung gegen Varroamilben staatlich geförderte Behandlungsmittel eingesetzt werden.

Die Bestellung und Abgabe von förderfähigen Mitteln erfolgt durch die Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz /Veterinärwesen, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Telefon 974-1482 oder -1483.

Bestellungen müssen von den einzelnen Imkern unter Angabe von Name

und Adresse, der aktuellen Anzahl der zu behandelnden Bienenvölker sowie der Menge der bestellten Varroabekämpfungsmittel erfolgen.

b) Nach § 1 a der Bieneneseuchenverordnung ist die Bienenhaltung der zuständigen Stelle (Stadt Fürth - Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz/Veterinärwesen) unter Angabe der Anzahl der Bienenvölker und des Standorts mitzuteilen. Soweit noch nicht geschehen, ist dies unverzüglich nachzuholen. Änderungen sind ebenfalls anzuzeigen.

Gemäß Art. 41 Abs. 4 Satz 1 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz ist nur der verfügende Teil der Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen. Die Allgemeinverfügung liegt mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung im Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz der Stadt Fürth, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 308/309, aus und kann während der allgemeinen Öffnungszeiten eingesehen werden.

Fürth, 2. April 2014, STADT FÜRTH,

Im Auftrag, Christoph Maier, berufsmäßiger Stadtrat

Überwachung und Bekämpfung der Nadelholzborkenkäfer, Buchdrucker und Kupferstecher

Die Regierung von Mittelfranken hat auf Antrag der Bayerischen Landesanstalt für Wald und Forstwirtschaft in ihrem Amtsblatt vom 24. Februar 2014, Gz. 10 - 7833.1 - 1/2014, eine Anordnung zur Überwachung und Bekämpfung der Nadelholzborkenkäfer, Buchdrucker und Kupferstecher veröffentlicht.

Die Anordnung hat folgenden Inhalt:

1. Gefährdungs- und Befallsgebiete

Die Nadelwälder (Rein- und Mischbestände) sowie die Grundstücke, auf denen innerhalb einer Entfernung von 500 Metern von diesen Wäldern unentrindetes Nadelholz lagert, werden im Regierungsbezirk Mittelfranken zu Gefährdungs- und Befallsgebieten des Buchdruckers und Kupferstechers erklärt (§ 3 Abs. 1 der Landesverordnung).

2. Überwachung

Die in Nummer 1 zu Gefährdungs- und Befallsgebieten erklärten Wälder

und Grundstücke sowie dort lagernde Walderzeugnisse sind von den jeweiligen Eigentümern und Nutzungsberechtigten vom 1. Oktober bis 31. März mindestens einmal und vom 1. April bis 30. September mindestens im Abstand von vier Wochen auf Käferbefall zu kontrollieren (§ 6 Abs. 2 der Landesverordnung).

3. Anzeige

Bei Borkenkäferbefall haben die jeweiligen Eigentümer und Nutzungsberechtigten sofort die zuständige untere Forstbehörde (Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten) zu verständigen (§ 6 Abs. 2 der Landesverordnung).

4. Bekämpfung

Buchdrucker und Kupferstecher sind von den jeweiligen Eigentümern und Nutzungsberechtigten sachkundig (Pflanzenschutz-Sachkundeverordnung vom 27. Juni 2013, BGBl I S. 1953, zuletzt geändert durch Verordnung vom 6. Januar 2014, BGBl I S. 26), nach guter fachlicher Praxis (§ 3 Abs. 1 in Verbindung mit § 6, §§ 12 ff PflSchG) und sachgemäß nach dem Stand der Technik (Richtlinien des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten zur Überwachung und Bekämpfung der Nadelholzborkenkäfer in den nichtstaatlichen Wäldungen vom 23. März 1990 Az.: F4-FG 511-354, StAnz 1990, Nr. 17, in der jeweils gültigen Fassung) unverzüglich und wirksam zu bekämpfen oder durch einen Dritten bekämpfen zu lassen (§ 4 Abs. 1 der Landesverordnung). Der Vollzug dieser Anordnung in Schutzgebieten, bei geschützten Landschaftsteilen und bei Naturdenkmälern richtet sich nach den jeweiligen Schutzverordnungen, in „Natura-2000“-Gebieten nach den gesetzlichen Vorgaben.

5. Erklärung

Die Eigentümer oder Nutzungsberechtigten von zu Gefährdungs- und Befallsgebieten erklärten Wäldern und Grundstücken sowie dort lagernder Walderzeugnisse haben spätestens innerhalb eines Monats nach Inkrafttreten dieser Anordnung gegenüber der zuständigen unteren Forstbehörde schriftlich oder zur Niederschrift zu

>> Fortsetzung auf Seite 20 >>

<< Fortsetzung von Seite 19 <<

erklären, dass sie die vorgeschriebene Bekämpfung selbst durchführen oder durch einen Dritten durchführen lassen. Unterbleibt eine solche Erklärung, so kann die zuständige untere Forstbehörde die erforderlichen Bekämpfungsmaßnahmen auf Kosten des jeweiligen Eigentümers oder Nutzungsberechtigten durchführen oder durch einen Dritten durchführen lassen. In diesem Falle hat der Eigentümer und Nutzungsberechtigte die Bekämpfung zu gestatten und die erforderlichen Hilfsdienste zu leisten (§ 4 Abs. 3 und 4 der Landesverordnung).

6. Sofortige Vollziehung

Die sofortige Vollziehung der vorstehenden Nummern 1 bis 5 dieser Anordnung wurde angeordnet.

Die Anordnung gilt bis 31. Dezember 2018.

Fürth, 4. April 2014, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau des Showrooms und Umbau der Werkstatt des bestehenden Mercedes-Benz Autohauses

Grundstück: Schwabacher Straße 380, Flur Nummer 1661/3

Antragsteller: Auto Graf GmbH & Co. KG, Fürth.

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier

Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Europäischen Parlament am 25. Mai 2014

1. Das Wählerverzeichnis zur Europawahl für die **Stadt Fürth** wird von **Montag, 5. Mai bis Freitag, 9. Mai 2014** (20. bis 16. Tag vor der Wahl) während der allgemeinen Öffnungszeiten, am **Montag von 8 bis 18 Uhr**, am **Dienstag von 8 bis 12 Uhr**, am **Donnerstag von 7.30 bis 16 Uhr** sowie am **Mittwoch und Freitag von 7.30 bis 12 Uhr** beim **Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 121 (Zugang ist barrierefrei)** für Wahlberechtigte zur **Einsichtnahme bereitgehalten**. Wahlberechtigte können die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu **ihrer Person** im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten **überprüfen**. Die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von **anderen** im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen können Wahlberechtigte nur überprüfen, wenn Tatsachen glaubhaft gemacht werden, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des

Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister eine **Auskunftssperre** nach dem Meldegesetz eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist **oder** einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann von **Montag, 5., bis spätestens Freitag, 9. Mai 2014, 12 Uhr**, beim **Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 121, Einspruch** einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten spätestens am 4. Mai 2014 eine **Wahlbenachrichtigung** samt Vordruck für einen Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein mit Briefwahlunterlagen erhalten haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl in der kreisfreien **Stadt Fürth** durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) der Stadt Fürth der durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen **Wahlschein** erhält auf **Antrag**

5.1 eine in das Wählerverzeichnis **eingetragene** wahlberechtigte Person.

Der Wahlschein kann **bis zum Freitag, 23. Mai 2014, 18 Uhr**, beim **Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, II. Stock, Zimmer 226**, schriftlich, elektronisch oder mündlich (**nicht aber telefonisch**) beantragt werden. Wer bei **nachgewiesener plötzlicher Erkrankung** den Wahlraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann, kann den Wahlschein noch bis zum **Wahltag, 15 Uhr**, beantragen.

5.2 eine **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragene wahlberechtigte Person**, wenn

a) sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis (bei Deutschen nach § 17 Abs. 1, bei Unionsbürgern nach § 17a Abs. 2 der Europawahlordnung) – bis zum 4. Mai 2014 – oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis (nach § 21 Abs. 1 der Europawahlordnung) – bis zum 9. Mai 2014 – versäumt hat,

b) ihr Recht auf Teilnahme erst nach Ablauf der unter Buchst. a) genannten Fristen entstanden ist,

c) ihr Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden ist und die Gemeinde von der Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses erfahren hat.

Der Wahlschein kann in diesem Fall bei der Nummer 5.1 bezeichneten Stelle noch bis zum **Wahltag, 15 Uhr**, schriftlich, elektronisch oder mündlich (**nicht aber telefonisch**) beantragt werden.

6. Wer den **Antrag für eine andere Person** stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Behinderte Wahlberechtigte können sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

7. Mit dem Wahlschein erhält die wahlberechtigte Person zugleich

- einen amtlichen Stimmzettel,
- einen amtlichen blauen Stimmzettelschlag,
- einen amtlichen roten Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu übersenden ist, und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Wahlschein und Briefwahlunterlagen werden übersandt oder amtlich überbracht. Sie können auch durch die Wahlberechtigten persönlich abgeholt werden. An **andere Personen** können diese Unterlagen nur ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** und einen amtlichen Ausweis nachgewiesen wird **und** die bevollmächtigte Person **nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt**; dies hat sie der Stadt vor Empfangnahme der Unterlagen **schriftlich zu versichern**. Verlorene Wahlscheine werden nicht ersetzt. Versichert eine wahlberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum Tag vor der Wahl (Samstag, 24. Mai 2014), 12 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Bei der **Briefwahl** muss der Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahl-

schein so rechtzeitig an die angegebene Stelle abgesendet werden, dass der Wahlbrief dort **spätestens am Wahltag bis 18 Uhr** eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform **ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich** befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Fürth, 22. April 2014, STADT FÜRTH
Christoph Maier, berufsmäßiger Stadtrat

Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Aufgrund des Art. 8 Abs. 2 Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) wird bekannt gegeben:

Es ist beabsichtigt Teilflächen der als Ortstraße gewidmeten Grundstücke Flur Nummern 1150/5 und 1149/7 Gemarkung Fürth (**Amalienstraße/Ecke Ludwigstraße**) einzuziehen.

Die zur Einziehung vorgesehenen Flächen werden nicht mehr als öffentliche Verkehrsflächen benötigt.

Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 223, Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr eingesehen werden.

Fürth, 10. April 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Verordnung der Stadt Fürth über die Sperrzeit für Spielhallen (Spielhallen-Sperrzeitverordnung) vom 7. April 2014

Aufgrund des Art. 11 Abs. 2 Satz, 2 des Gesetzes zur Ausführung des Staatsvertrages zum Glücksspielwesen in Deutschland (AGGlStV) vom 20. Dezember 2007 (GVBl. S. 922), geändert durch § 1 des Gesetzes vom 25. Juni 2012 (GVBl. S. 270), erlässt die Stadt Fürth folgende **Verordnung:**

§ 1 Sperrzeit für Spielhallen

Die Sperrzeit für Spielhallen im Stadtgebiet Fürth beginnt um 2 Uhr und endet um 8 Uhr.

§ 2

Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft. Sie gilt 20 Jahre.

Diese Verordnung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 26. März 2014 beschlossen.

Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

Fürth, 7. April 2014, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister ■

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 26., und Sonntag, 27. April**, von Zahnärztin Dr. Rosel Dormehl-Sawczuk, Rosenstraße 8, Telefon 77 72 71,

am **Donnerstag, 1., und Freitag, 2. Mai**, von Zahnärztin Dr. Stephanie Dolle, Nürnberger Straße 71, Telefon 70 52 10, am **Samstag, 3., und Sonntag, 4. Mai**, von Zahnärztin Dr. Stephanie Dolle, Nürnberger Straße 71, Telefon 70 52 10, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

Finde uns auf  **Facebook**

Optima
FENSTER TÜREN
www.optima-online.de

 **Gartenbau HANNWEG**

**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**

**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

 **SIEBENKÄSS**
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

Geyer **BESTATTUNGEN**

 **(0911) 77 10 38**

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

● **Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen** ●



Familiennachrichten

Geburten

Cindy Radloff und Patrick Wolfring, Tochter Emily Wolfring, Zaunstr. 5; Katrin Muckenschnabel und Bastian Ludwig, Tochter Anna Marie Muckenschnabel, Hiltmannsdorf; Viorica und Robert Octavian Wallner, Sohn Raul David, Iltisstr. 12; Diana und Dirk Plaul, Sohn Lukas, Lange Str. 83; Athar und Armando Emara, Sohn Marcel, Vacher Str. 21d; Daniela Kiesel und Carsten Tumbach, Tochter Larissa Tumbach, Fürth; Marta Yatskevich und Helmut Dölle, Tochter Chiara Joel Dölle, Blumenstr. 16; Nancy Mentel und Jens Grunewald,

Tochter Laura Grunewald, Lucas-Cranach-Str. 11.

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Sabato Luongo – Birgit Eichinger, Leyher Str. 18; Hendrik Steffen – Dolores Fischer, Fürth; Max Schuhmann – Franziska Frenzel, Stiller Winkel 9; Andreas Thoma – Elrike Maaß, Uwe-Lichtenberg-Str.; Andy Görner – Susann Müller, An der Leiten 10.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Martin Mayr – Katharina Reichel; Sevgi Mertkan, Fürth – Cagatay Akcay, Forchheim; Manfred Stöhr – Anita Kuhlmann, Unterfarnbacher Str. 180; Patrick Reiß – Yasmin Ungerer.

Sterbefälle

Hermann Grötsch (86), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Konrad Mühlehner (72), Königsberger Str. 7; Frieda Reif (92), Benno-Mayer-Str. 5; Gerda Lompa (75), Dr.-Konrad-Adenauer-Str. 4; Heinrich Stumptner (82), Ottostr. 16; Maher Taha (43), Poppenreuther Str. 173d; Heinz Bayer (73), Obere Fischerstr. 8; Edgar Wenzel (86), Herrnstr. 46; Ludwig Langfritz (88), Nürnberg; Fritz Schorr (72), Oberasbach; Johann Hofmann (76), Nürnberg; Luzie Fuhrmann (89), Gabelsberger Str. 6; Else Schorning (89), Schloßhof 25; Irene Pröll (84), Soldnerstr. 29; Alois Heider (78), Zur Kùhschanze 7; Waltraud Holzmann (89), Liesl-Kießling-Str. 65; Halim Basel (36), Angerstr. 1; Jürgen Porstner (62), Liebigstr. 12; Otto Schaller (75), Talpromenade 28c; Lieselotte Feicht (86), Nürnberger Str. 129; Johanna Krauß (80) Siemensstr. 18; Kätchen Kramer (92), Riemenschneiderstr. 8; Herta Thomas (85), Nürnberg; Gerhard Herrmann (82), Max-Planck-Str. 6. ■



Apotheken-Nachtdienste

Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	23.4.2014	Nr. 19
Donnerstag	24.4.2014	Nr. 20
Freitag	25.4.2014	Nr. 21
Samstag	26.4.2014	Nr. 22
Sonntag	27.4.2014	Nr. 23
Montag	28.4.2014	Nr. 24
Dienstag	29.4.2014	Nr. 25
Mittwoch	30.4.2014	Nr. 26
Donnerstag	1.5.2014	Nr. 27
Freitag	2.5.2014	Nr. 1
Samstag	3.5.2014	Nr. 2
Sonntag	4.5.2014	Nr. 3
Montag	5.5.2014	Nr. 4
Dienstag	6.5.2014	Nr. 5
Mittwoch	7.5.2014	Nr. 6
Donnerstag	8.5.2014	Nr. 7

1 Apotheke im Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74

2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5
90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90

7 Euromed-Apotheke

Europaallee 1
90763 Fürth, 37 67 20

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke zur grünen Schlange

Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarnbach,
75 17 41

9 Berolina-Apotheke

Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18

10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96

11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 79 06 31

12 Fichten-Apotheke

Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50

12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462
90768 Fürth-Vach,
765 86 38

13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 97 71 50

14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 78 06 65

15 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83

16 Poppenreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth,
21 07 03 85

17 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 37 65 60

18 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 79 07 35

19 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6
90762 Fürth,
50 72 01 30

20 Dürrer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke

Hätzerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke

Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-
Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36

23 Altstadt-Apotheke

Geleitgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 97 12 38

26 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 79 07 00

26 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36
90763 Fürth, 76 68 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de ■

MÜLLER

GRABMALE

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
09 11 - 790 66 90

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
09 11 - 697 343



Bestattungen Sabine Englmann

Herrnstraße 14 · 90763 Fürth

Telefon (09 11) 71 15 46

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar

Tätig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Umgebung.

www.bestattungen-englmann.de



Die Zecken sind wieder aktiv

Borreliose und Frühsommer-Meningoencephalitis (FSME) sind die in Europa am häufigsten übertragbaren Infektionen durch Zeckenstich. Für Borrelien gilt eine gleichverteilte Infektionsgefährdung für ganz Deutschland, für FSME jedoch existieren bestimmte Risikogebiete, zu denen auch Stadt- und Landkreis Fürth gehören. Krankheitserscheinungen bei einer Infektion mit dem FSME-Virus können sich in grippeartigen Symptomen sowie der Entzündung des zentralen Nervensystems äußern. Anders als bei einer Borrelien-Infektion, bei der eine antibiotische Therapie gute Erfolgsaussichten bietet, gibt es bei einer FSME-Erkrankung nur eingeschränkte Möglichkeiten einer therapeutischen Behandlung. Eine aktive Schutzimpfung ist hier

also von besonderer Bedeutung. Eine vollständige Impfung ist dreigeteilt und muss nach jeweils drei bis fünf Jahren aufgefrischt werden. Für Kinder ab dem ersten Lebensjahr gibt es einen speziellen Impfstoff. Die Hausärzte informieren über die Möglichkeiten einer Impfung gegen FSME. Einen allgemeinen Schutz bieten Zeckenabwehrmaßnahmen wie das Tragen langer Kleidung oder die Benutzung von Insektenabwehrmitteln. Sollte es dennoch zu einem Zeckenstich kommen, ist es wichtig, den Parasit baldmöglichst und schonend zu entfernen. Zusätzliche Informationen zu Verbreitungsgebieten, Schutzmaßnahmen und zur Erkrankung sind im Internet auf folgenden Seiten zu finden: www.lgl.bayern.de; stmgp.bayern.de oder www.rki.de. ■



Befestigungstechnik
Elektrowerkzeuge

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

☎ 0911 / 77 41 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27
www.schraubenhandel-fuerth.de



Wir laden Sie herzlich ein zu unserer **Vortragsreihe**

fit for finish @ Klinikum Fürth

im Bildungszentrum des Klinikum Fürth

Jakob-Henle-Str. 1 | 90766 Fürth (Raum: V 0.07 | V 0.08)

Wir freuen uns über Ihr großes Interesse! Mit spannenden Themen geht es für Sie weiter:

Ernährung und Sport
- Wie ernähre ich mich richtig?
Mittwoch, 07. Mai 2014
Dorothea Willberg (AOK Fürth)



Selbstmedikation in Training und Wettkampf
Mittwoch, 21. Mai 2014
Chefarzt Prof. Dr. med. Harald Dormann (Klinikum Fürth)

Gesundheits- und Leistungsdiagnostik:
Was gibt es Neues?
Mittwoch, 04. Juni 2014
Dr. med. Leonhard Fraunberger
(Institut für Sportwissenschaft Erlangen)



SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

MAIER & GEORGS
Nachf. GmbH

SANITÄR M+G HEIZUNG

- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen
- Neubau - Renovierung
- Trinkwasseruntersuchung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30 Telefon 09 11 / 31 07 65-0
90427 Nürnberg Telefax 09 11 / 31 07 65-20
www.maier-georgs.de E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de

MÜSTCH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst

Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07



GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

PETER-ERICH SCHMITT

- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

Mitglied beim
Güteschutz Kanalbau
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG
Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Meisterbetrieb

Fliesen Paradies RAUCH Fliesen GmbH

Gibt's nicht ? - gibt's doch:

- Fliesenausstellung mit neusten Trends
- kompetente Beratung
- qualitätsbewusste, eigene Verlegung

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr • Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr
Zum Wasserhaus 6 • 90556 Cadolzburg • Fon 091 03 / 83 73 • Fax 091 03 / 83 39
Internet: www.rauch-fliesen.de • e-mail: info@rauch-fliesen.de

10 Jahre
Buchhandlung
Edelmann
17. Mai
2014
Jubiläumsfeier
von 10 – 18 Uhr
Fürther Freiheit 2a, 90762 Fürth
0911 7467617, www.e-delmann.de

Allianz
Spezialvertrieb
Fachagentur für
Ärzte und Heilberufe
Stefan Dotterweich
Hornschuchpromenade 11
90762 Fürth
Tel.: 0911.3224088
Fax.: 0911.3217494

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern
Wertstoffzentrum
Veitsbronn gGmbH
Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Gebrauchtwarenhof
Abholung / Annahme / Verkauf
Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe
☎
(0911) 30 73 2 - 0
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr
www.gebrauchtwarenhof.de

der-hutladen-fuerth.de
EINLADUNG
zur Kollektionseröffnung Frühling/Sommer 2014
Samstag 10. Mai, 11–18 Uhr
Nürnberger Straße 43 · 90762 Fürth · 01 75/7 42 34 68
Di, Mi, Do: 10-18 Uhr & nach Vereinbarung

Maison Papillon
ROST
WOHNBAU GMBH
Schlüsselturner Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau, Bauplanung und Bauausführung
www.Rost-Wohnbau.de
Errichtung von 19 großzügigen Eigentumswohnungen in 3 Häusern Fürth-Burgfarrnbach, Volckamerstraße in ausgesuchter guter Süd-Wohnlage als KfW-Effizienzhäuser 55 (BtV 2002)!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Großzügiger Mehrpersonenaufzug
- Ansprechende Grundrisse

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarrnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

Fürthlauf



Bereits zum zwölften Mal findet am **Sonntag, 18. Mai**, der Fürthlauf statt. Die Sportveranstaltung für Jung und Alt erfreut sich großer Beliebtheit, wie die seit Jahren stabilen Teilnehmerzahlen beweisen. Am bewährten Rezept hat sich nicht viel geändert: Es gibt keine exakte Zeitmessung, jeder Teilnehmer erhält beim Zieleinlauf eine Urkunde mit seiner minutengenauen Laufzeit. Getränkestände sorgen bei den Sportlern für Erfrischung und ein Fürthlauf-Funktionsshirt ist im Starterpaket bereits enthalten. Außerdem gibt es bei einer Tombola verschiedene Preise zu gewinnen.

Los geht es mit den Kinderläufen: Je nach Alter starten die Mädchen

und Jungen um 10.30 Uhr, 11 Uhr oder 11.30 Uhr. Für die Erwachsenen fällt um 13.15 Uhr der

Startschuss auf der Fürther Freiheit. Hier sorgt ein buntes Rahmenprogramm mit Geraldino und Live-Musik für beste Unterhaltung bei den Läufern und Zuschauern. Die Teilnahmegebühr beträgt bis 27. April 14 Euro, vom 28. April bis 17. Mai 17 Euro und am Veranstaltungstag 20 Euro. Kinder bis 14 Jahre zahlen sieben Euro. Weitere Informationen zum Programm und zu den Anmeldeöglichkeiten unter www.fuerthlauf.de.

Kinder- und Jugendtag

Die Fußballjugend des ASV Vach veranstaltet am **Samstag, 10. Mai, ab 10 Uhr** einen Kinder- und Jugendtag auf dem Vereinsgelände, Am Sportplatz 11. Neben Verbandsspielen von Jugendmannschaften und einem Kleinfeldturnier von Ju-

nioren und Erwachsenen gibt es für die Mädchen und Jungen die Möglichkeit, das „DFB & McDonald's Fußball-Abzeichen“ zu erwerben. Eine Hüpfburg und Torwandschießen runden das Angebot ab. Weitere Infos unter www.asv-vach.de.

Landesligameister im Handball



Foto: privat

Die weibliche B-Jugend des MTV Stadeln hat den ersten Platz bei den Landesligameisterschaften des Bayerischen Handball-Verbandes errungen. Die Mannschaft um die Trainer Rene Friedrich (hinten li.) und Thomas Rupp (hinten re.) setzte sich im Finale erfolgreich gegen den HC Forchheim mit 26:17 durch.



Neues Trainingsstudio



Foto: Clever Fit

Das Team von „clever fit“ in Fürth garantiert Fitness und Wohlbefinden.

Im Hauptpostgebäude am Bahnhofplatz hat ein „clever fit Fitnessstudio“ eröffnet. An modernen Geräten und unter Beratung qualifizierter Trainerinnen und Trainer können Interessierte Wohlfühl-

und Sportprogramme absolvieren: zum Beispiel Übungen zum Rücken stärken, Fitness steigern, Gewicht reduzieren oder die Figur straffen. Zusätzlich gibt es Wellnessangebote wie Massageliege, Sonnenbank, Getränke, Duschen und Parkmöglichkeiten in der eigenen Tiefgarage.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 6 bis 24 Uhr, Samstag, Sonntag sowie an Feiertagen 9 bis 22 Uhr.

Alle Infos unter www.clever-fit.com/fuerth oder unter der Infotel: 94 05 72 66.



Sportangebote

Der TV Fürth 1860 e.V. bietet neue Kurse an: **Zumba**, ab 29. April, dienstags von 19 bis 20.30 Uhr, Maischule, Maistraße, ab 8. Mai, donnerstags von 17.30 bis 19 Uhr, Turnhalle Frauenschule, Frauenstraße; **Zumbatomic „Lil Starz“** für Kinder von vier bis sieben Jahren, ab 28. April, montags von 15.30 bis 16.15 Uhr, Jugendraum, Vereinsgelände; **Zumbatomic „Big Starz“** für Kinder von acht bis zwölf Jahren, ab 28. April, montags von 16.30 bis 17.15 Uhr, Jugendraum, Vereinsgelände; **Deep-Work**, ab 8. Mai, donnerstags von 19 bis 20 Uhr, Jugendraum, Vereinsgelände; **XCO-Power Gymnastik**, ab 28. April, montags von 10.15 bis 11.15 Uhr, Judohalle, Vereinsgelände, ab 8. Mai, donnerstags von 9 bis 10 Uhr, ab 8. Mai, donnerstags von 18 bis 19 Uhr, Jugendraum, Vereinsgelände; **Orientalischer Bauchtanz**, ab 28. April, montags von 17.30 bis 19 Uhr, Jugendraum, Vereinsgelände; **Pilates**, ab 29. April, dienstags von 17.30 bis 18.30 Uhr, Benno-Strauß-Straße 7a, ab 2. Mai, freitags von 10 bis 11 Uhr, ab 2. Mai, freitags von 11 bis 12 Uhr, Judohalle, Vereinsgelände; **Yoga**, ab 28. April, montags von 19 bis 20.30 Uhr, Jugendraum, Vereinsgelände; **Yoga auch für Anfänger**, ab 30. April, mittwochs von 19 bis 20.30 Uhr, Benno-Strauß-Straße

7a; **Smovey-Walking-Gymnastik**, ab 2. Mai, freitags von 16 bis 17 Uhr, Fürther Stadtwald, Jugendraum, Vereinsgelände; **Nordic-Walking**, ab 29. April, dienstags von 17.30 bis 18.30 Uhr, ab 9. Mai, freitags von 8.30 bis 9.30 Uhr, Fürther Stadtwald, Vereinsgelände; **Walking**, ab 8. Mai, donnerstags von 17.30 bis 18.30 Uhr, Fürther Stadtwald, Vereinsgelände; **XCO-Power Walk**, ab 8. Mai, donnerstags von 10.15 bis 11.15 Uhr, Fürther Stadtwald, Vereinsgelände; **Rundum Fit**, ab 29. April, dienstags von 8.30 bis 10 Uhr, Jugendraum, Vereinsgelände; **Trivital**, ab 9. Mai, freitags von 19 bis 20 Uhr, Oberfürberg; **Präventive Wirbelsäulengymnastik**, ab 29. April, dienstags von 19 bis 20 Uhr, Benno-Strauß-Straße 7a, ab 29. April, dienstags von 9 bis 10 Uhr, Judohalle, Vereinsgelände, ab 8. Mai, donnerstags von 20 bis 21.30 Uhr, Maischule, Maistraße; **Ganzheitliches Rückentraining**, ab 29. April, dienstags von 18 bis 19 Uhr, ab 29. April, dienstags von 19.10 bis 20.10 Uhr, Jugendraum, Vereinsgelände, ab 8. Mai, donnerstags von 9 bis 10 Uhr, Judohalle, Vereinsgelände. Anmeldung und weitere Infos unter www.tv-fuerth-1860.de, bei der Geschäftsstelle des Vereins, Coubertinstraße 9–11, Telefon 97 79 28 00, E-Mail kurse@tv-fuerth-1860.de.



Neues Motiv

Es ist eine Kampagne mit feiner Selbstironie, die bundesweit für Aufmerksamkeit und Schmunzeln gesorgt hat: die „Urlaubs-Plakate“ der Spielvereinigung Greuther Fürth. Nach „Lieber unten ein Hoch, als oben ein Tief“ und „Zum Glück sehen uns die Meisten nur von hinten“ gibt es nun ein weiteres, der aktuellen Tabellensituation angepasstes Motiv: Es besteht aus einem Kreuzfahrtschiff – die „MS Fürth“ – und dem Slogan „Raus aus der Kabine und ab nach oben. Vielleicht kann man bald Robben sehen“. Die Richtung ist also klar vorgegeben und zielt auf den Aufstieg in die erste Bundesli-



Grafik: Spielvereinigung Greuther Fürth

Der Blick der Kleeblattkicker geht nach oben.

ga. Die Plakate, die sich größter Beliebtheit erfreuen, können – solange der Vorrat reicht – in der Geschäftsstelle der SpVgg (Laubenweg 60) abgeholt werden.



Benefiz-Fußballspiel

Der Fußball-Sportverein und die Clubfreunde Stadeln laden am **Freitag, 2. Mai, 19 Uhr** (Einlass 17 Uhr), zum Benefiz-Fußballspiel auf dem Vereinsgelände, Sportpark Am Kronacher Wald 2, ein. Dabei spielt das „Team Thomas“ Stadeln gegen die Traditi-

onsmannschaft des 1. FC Nürnberg. Der Eintritt kostet fünf Euro für Erwachsene, einen Euro für Jugendliche ab 14 Jahren, Kinder sind frei. Der Erlös kommt einem Mannschaftskameraden zugute, der seit über zwei Jahren im Wachkoma liegt.

Terrassendächer in Edelstahl/Aluminium **WF** **Werner Feinauer** Meisterfachbetrieb

Rollläden • Markisen • Jalousiebau
Fensterbau • Geländer • Vordächer

Fuchsstraße 57 • 90768 Fürth/Dambach • www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 723 41 06 • Fax (0911) 723 41 07 • info@feinauer-markisen.de

VR Baufi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,01%*

Jens Frisch Christine Obieray

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

*) Stand: 08.04.2014; Sollzins 10 Jahre: 2,01% p.a.; 2,03% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Gib dem Fürther Stadtverkehr dein Gesicht!



Die infra fürth verkehr gmbh sucht...

Menschen von klein bis groß – von alt bis jung, die Freude am Bus und U-Bahn fahren haben und dies auch zum Ausdruck bringen möchten und können.
Gefragt sind dabei keine Modelmaße, sondern **Ausstrahlung und Spaß**.

Lust auf ein Fotoshooting?

Wenn Sie Lust auf ein professionelles Fotoshooting haben und sich am **Samstag, den 17. Mai 2014 von 9 bis 17 Uhr** Zeit für die Aufnahmen nehmen können, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Die Fotos sind u.a. für die Homepage www.stadtverkehr-fuerth.de, für die Kundenzeitschrift und eine **neue Imagekampagne** der infra fürth verkehr gmbh gedacht.

Bewerbungen

Schicken Sie einfach ein **aktuelles Porträt- und ein Ganzkörperfoto** unter Angabe Ihrer Adresse, Telefonnummer, Alter und Körpergröße, sowie eine kurze Begründung, warum Sie das **Gesicht des Fürther Stadtverkehrs** werden möchten **bis spätestens 5. Mai** an die

infra fürth verkehr gmbh
Leyher Straße 69
90763 Fürth
oder per mail an: infra@stadtverkehr-fuerth.de

Als **Dankeschön** erhalten alle, die beim Fotoshooting dabei sind, ein kleines „ÖPNV-Paket“.

Wir freuen uns auf Ihre Fotos!



Kleinanzeigen

Sport

Der TSV Sack sucht zum Sept. 2014 Übungsleiter/in mit Ü-Schein für das Kinderturnen (5 – 14 Jahre) am Dienstag von 16.30 bis 19 Uhr in der Turnhalle Sack. Wer stellt sich dieser Herausforderung? Info unter Tel. 3041 78.

Tennisspieler/innen ob Jung ob Alt sind beim TSV Sack, Boxdorfer Str. 51, 90765 Fürth recht herzlich willkommen. Schaut doch mal vorbei. Wir freuen uns auf Euren Besuch.

Stellenmarkt

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine/n Kfz.-Mechaniker/in oder -Elektriker/in für Nutzfahrzeuge. www.weigl-nfz.de

Immobilien

Suche Wohng./ruhige Umgebung/ kein Hochhaus/ab 60 qm/Balkon/ bis € 630 warm/gute Anbindung nach ER+FÜ. NR/Öffent. Dienst/ Tel.: 561 93 74

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50 % Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8–17 Uhr, Tel. 790 80 18, Bremers. 19, Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 767 09 13

Qi Gong Kurse: www.zentrum-qigong.de oder 0176-84296091

Für Ihr Kind das Beste!

Kinder liegen uns am Herzen. Deshalb vermitteln wir nur aus unserem eigenen Netzwerk in der Stadt Fürth, im Landkreis Fürth und der Stadt Nürnberg, qualifizierte Kindertagespflegepersonen (Tagesmütter) mit jugendamtlicher Pflegeerlaubnis. Rufen Sie uns an! Wir helfen Ihnen gerne: Tel. 0911-255 229-0

fmf-FamilienBüro gGmbH
Bahnhofstraße 1
90547 Stein

Vermitteln. Beraten. Qualifizieren.
www.fmf-familienbuero.de

Tagesmütter in Fürth



**Unsere Tagesmütter
haben wieder Plätze frei!**



FamilienBüro
Kindertagesbetreuung

Design: heiler.de



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

66 500, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 96981 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911-21797840
Fax 0911-52192607
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Entgiften, abnehmen und fit werden. Wohlbefinden und Gewicht stabilisieren. Telefon 7567670

YOGA KURSE: Mo., 19–20.15, Fr., 20–21.15, Info: 0152- 2995 6280 und www.villaespan.de

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

Bei Rücken- u. Muskelschmerzen Kinesiotapes – die bunten Bänder zur Entspannung. Naturheilpraxis Doris Bittner, Rudolf-Breitscheid-Str. 51, 90762 Fürth, Tel. 743 7001 www.bittner-natur.de

Praxis für Psychotherapie HpG, Gesprächs- und Verhaltenstherapie, Entspannungskurse, Aura-Soma, Tel. 7658316, E-Mail: angelika.schwandner@web.de

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 7908855

Detox Massage Nach der Fastenkur den Körper entgiften. Naturheilpraxis Doris Bittner, Rudolf-Breitscheid-Str. 51, 90762 Fürth, Tel. 743 7001, www.bittner-natur.de

Verschiedenes

Silikonfugen erneuern im Bad! WC und Küche, Schimmelbeseitigung, sauber und günstig FÜ/Nbg, 0175-2886108

Suche Stellplatz für PKW Fichtenstr./Simonstr., Fichtenstr./Winklerstr., Fichtenstr./Karlstr., Tel.: 3772267

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies – aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel: 765091

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 771314

caribbean-sunshine-cooking - der exotische Partyservice in Fürth ideal für ihr Garten- und Sommerfest. Infos unter www.rent-this-cook.de oder Info Tel. 708568

Frühjahrspreise 20% Nachlass auf Insektenschutzgitter für Fenster und Türen in Profiqualität. Fa.Huber-Montage-Fürth, Tel. 764838 + 0171-2376475

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 7567670

Fachanwälte für Familienrecht, wir vertreten und beraten Sie bei Trennung u. Scheidung kompetent und seriös. RAe Bengel & Rauschert, rufen Sie uns unverbindlich an: 37650930

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656.

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel.: 0172-8158944

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175-7423468, www.der-hutladen-fuerth.de

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656

Rechtsanwälte Bengel & Rauschert Familienrecht, Erbrecht, Bankrecht, Immobilienrecht, Verkehrsrecht, Vertragsrecht, 37650930, www.bengel-rauschert.de

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u. ums Haus: Hausordnung, verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher, Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 469394, Mobil. 0170-1734404

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus. Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: 0172-8158944

Unterricht

Gewaltfreie Kommunikation nach Rosenberg, Basiskurs 28./29.6. in Nürnberg, Anmeldung bei Ele Wimmer, ele@gewaltfrei-mittel-franken.de

Scharvogel Grafikdesign
Das Gelbe vom Ei

Für Sie vor Ort!

Pfalzhausweg 69 | 90556 Cadolzburg
Tel.: 09103 - 700 99 - 95 | Fax: - 99
mail@scharvogel-grafikdesign.de
www.scharvogel-grafikdesign.de

**Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?**

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz (09122/79 88-0
Ringstraße 51 • 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allorts.
www.bautenschutz-katz.de

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST

Vacher Straße 218 • 90766 FÜRTH
Tel. 0911/7330389

- Bad-Planung
- Neu- u. Umbauten
- Rohrreinigung
- Gasbrennwerttechnik
- Solartechnik
- Holz- u. Pelletsheizung
- Regenwassernutzung

GRACHTUNG MÜNZENSAMMLER

39. MÜNZENMESSE für jedermann
Gesellschaftshaus | Buchenschlag 1 | Nürnberg-Gartenstadt

Hier können Sie Silber-/ Goldmünzen kaufen/verkaufen oder von Fachleuten kostenlos, ohne Gebühren schätzen/bewerten lassen. 35 Aussteller bieten eine große Auswahl an Silber-/ Goldmünzen von der Antike bis zur Gegenwart an. Eintritt 3,00 €

Sonntag, 4. Mai von 9-16 Uhr

Info: Münzhandlung Riegel, Tel.: 22 0 77 | www.muenzenmesse-nuernberg.de

GR Münzen- & Schmuckhandlung
GERHARD RIEGEL seit über 40 Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation

Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold

„Wir machen jedes Gold zu Geld“

Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm

Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber

Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!

Tauber. Franken. Wein.
Bis zu 29% günstiger.

Becksteiner Winzer
2013 Müller Thurgau, trocken
0,75l. Flasche **2,22€** (1l = 2,96€)

Weingut Schloss Sommerhausen
2011 Blauer Silvaner, trocken
0,75l. Flasche **6,66€** (1l = 8,88€)

Weingut Brennfleck
2013 Cuveé Rot, trocken
0,75l. Flasche **7,77€** (1l = 10,36€)

**Tauber. Franken.
Wein.
Bis zu
günstiger. 29%**



Mitarbeiter gesucht:
www.edekaschmitt.de

Diese Angebote gibt es nur bei uns.
Aktion gültig vom 23.04. – 03.05.14
Geöffnet: Mo – Sa 7 – 20 Uhr.



<https://www.facebook.com/EDEKA.Schmitt>
<https://www.facebook.com/ECenterSchmitt>

SanLucar Premium Geschmack



Pralinen- oder Naschtomaten
je 200g/250g Packung **1,49€**,
(100g ab 0,60/0,75€)

Ideal zum Spargel



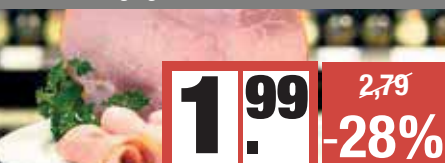
Räucher- oder Graved-Lachs
hausgemacht
je 100g **3,33€**

Testsieger im Feinschmecker Gourmet Magazin



Caffé New York Extra
auch entkoffeiniert
je 250g Packung **6,99€**, (100g 2,80€)

Bäuerl. Erzeugergemeinschaft Schwäbisch Hall



Bio Backschinken
gekocht, ideal zum Spargel
je 100g **1,99€**



MarcoSchmitt

Altes Gewürzamt Ingo Holland



BBQ Gewürz
für Porc, Chicken oder Fish
je 80g Dose **11,90€**, (100g 14,88€)

Demeter Bio aus der Region



Bio-Schweinebauchscheiben
ideal zum Grillen
je 100g **0,79€**

90427 N-Großgründlach
Wiesbadener Str. 31
90765 Fürth-Ronhof
Seeackerstraße 33

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.

Aus der »Fränkischen«



Aufseßer Bier
Pils, Dunkel oder Zwickel, je 16 x 0,5l Kasten
8,88€ + 3,90€ Pfand (1L 1,11€)